

ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ



EURASIAN
PATENT
ORGANIZATION

ГODOVOЙ
OTЧET **2007** ANNUAL
REPORT

МОСКВА 2008 MOSCOW

**ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ**

**EURASIAN PATENT
ORGANIZATION**

2007

**ГОДОВОЙ ОТЧЕТ
ANNUAL REPORT**

Москва 2008

Moscow 2008

СОДЕРЖАНИЕ

TABLE OF CONTENTS

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА ЕАПВ OPENING ADDRESS OF THE PRESIDENT OF EAPO	3
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО И ЕГО РАБОЧИХ ОРГАНОВ ACTIVITIES OF EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL AND ITS WORKING BODIES	5
НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ REGULATORY ACTIVITIES	9
ЕВРАЗИЙСКАЯ ПАТЕНТНАЯ ЭКСПЕРТИЗА EURASIAN PATENT EXAMINATION	15
СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК EURASIAN APPLICATION STATISTICS	15
ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ EURASIAN PATENTS GRANT	19
РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITIES	26
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ЕАПВ EAPO'S INTERNATIONAL COOPERATION	35
ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАПО EAPO'S FINANCIAL ACTIVITIES	48
СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ EAPO'S STRUCTURE AND STAFF	50
ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ EURASIAN PATENT ATTORNEYS	52

Завершился еще один год деятельности Евразийского патентного ведомства. Начало нашего второго десятилетия не принесло неожиданностей – мы развиваемся хорошими темпами, взятыми ранее. Уже давно мы не «сдаем экзамен» на подтверждение своей полезности обществу – наша известность в мире и востребованность растут, и мы готовы к дальнейшему росту.

Наша продукция – патенты – рыночный инструмент. И в этом качестве и национальные, и евразийские патенты еще новички: «стаж их работы» на территории наших стран невелик, патенты набирают силу, а их владельцы – опыт. Стал понемногу увеличиваться показатель коммерциализации патентов в расчете на десять тысяч выданных, хотя значение этого показателя в наших странах пока значительно ниже, чем в большинстве развитых стран (наибольшие показатели сегодня достигнуты в США, Японии и Германии). Тем не менее, в странах евразийского патентного пространства процессы включения интеллектуальной собственности в гражданский оборот развиваются, растет количество промышленных компаний, в которых доля нематериальных активов составляет более половины всего капитала.

Понятно, что патенты – не чудодейственное средство, и они не способны защитить от конкуренции тех, кто рассчитывает только на патент. Но именно патенты помогают компании набрать «критическую массу», когда название компании становится синонимом успешного рынка. Именно так, накапливая сотни и тысячи патентов, росли признанные лидеры индустрии двадцатого века, и так начинают свой путь новые лидеры.

Наша задача и проста, и сложна: как и любое другое патентное ведомство, мы «производим» юридический инструмент, который по своему



Another year of operations has gone by for the Eurasian Patent Office. The beginning of our second decade did not bring any surprises, we are developing at a good rate, at which we started earlier. It is ages since we were “passing exams” to prove our worth to society, recognition of us and need for us in the world are growing, and we are ready for further growth.

Our products – patents, are marketing tools. And in this capacity, both, national and Eurasian patents are newcomers, their work record in our countries is not very

long, but patents are gaining strength and their holders – experience. The index of patents’ commercialization per 10000 grants has begun to grow slightly, though its value in our countries is still significantly lower than in most of the developed countries (highest values, as of today, have been achieved in the US, Japan and Germany) . Nevertheless, the process of integrating intellectual property into business turnover is expanding in countries of the Eurasian patent, the number of companies, whose intangible assets account for over half of their value, is growing.

It’s obvious that patents are not magic wands and they cannot protect against competition those, who rely on them solely. But it is patents that help a company gain its “critical mass”, and make the company’s name stand for success on the market. The recognized business leaders of the XX century grew in this manner, by accumulating hundreds and thousands of patents, and new leaders are setting forth in this very manner.

Our task is both, simple and tricky: like any other patent office, we produce legal instruments, the content of which can be neither bet-

содержанию не может быть лучше или хуже самого изобретения. Но в наших силах провести экспертизу заявки настолько качественно, чтобы выданный нами евразийский патент стоил усилий и средств заявителей. В наших силах поддерживать созданный микроклимат доброжелательного общения, к которому уже привыкли евразийские заявители. И то, что мы не изменяем этим традициям и развиваем их, заслуга всего коллектива ЕАПВ.

Как и в прошедшие годы, приоритетной для нас была совместная работа с национальными патентными ведомствами стран – членов ЕАПО. В 2007 году расширилась география наших деловых контактов и углубились связи с патентными ведомствами стран мира. И это тоже закономерный итог успешной деятельности коллектива ЕАПВ.

С благодарностью коллективу ЕАПВ, коллегам и друзьям из национальных патентных ведомств стран – членов ЕАПО, Европейского патентного ведомства, евразийским патентным поверенным, заявителям, выбравшим евразийскую патентную систему, и с пожеланиями успешного для всех нас 2008 года.

ter, nor worse than the invention itself. But it is in our power to carry out such a thorough examination of the application so as to make the granted Eurasian patent worth the efforts and costs of the applicants. It is also in our power to maintain the amiable atmosphere in all our communications, to which Eurasian applicants have already become so accustomed. And the fact that we are loyal to these traditions and are building on them goes to the credit of all the staff of EAPO.

Like in the previous years, working together with national patent offices of EAPO member states was our main priority. In 2007, the geography of our business contacts expanded, and our ties with patent offices of many countries became stronger. This is also a logical outcome of the successful efforts of all EAPO staff members.

Extending my gratitude to EAPO staff, my colleagues and friends from national patent offices of EAPO member states, from the European Patent Office, to Eurasian patent attorneys, to applicants, who chose the Eurasian patent system, and with wishes of a successful 2008 for all of us.



**А.Н. Григорьев,
Президент**

**A.N. Grigoriev,
President**

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО И ЕГО РАБОЧИХ ОРГАНОВ

ACTIVITIES OF EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL AND ITS WORKING BODIES

В 2007 году состоялось девятнадцатое (четырнадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации (ЕАПО), два заседания рабочих органов Административного совета ЕАПО – двенадцатое заседание Бюджетной рабочей группы и четвертое заседание Постоянной рабочей группы по информационным технологиям.

ЧЕТВЁРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Четвертое заседание Постоянной рабочей группы по информационным технологиям Административного совета Евразийской патентной организации (ПРГИ) проходило в г. Кишиневе (Молдова) в период с 26 по 27 февраля 2007 г.

В работе четвертого заседания ПРГИ приняли участие представители патентных ведомств Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Туркменистана. В качестве наблюдателей на заседании присутствовали представители Украины и Грузии.

The 19th (14th regular) meeting of the Administrative Council of EAPO was held, as well as two meetings of the working bodies of EAPO's Administrative Council: 12th meeting of the Budget Working Group and the 4th meeting of the Standing Working Group on Information Technologies.

THE 4TH MEETING OF THE STANDING WORKING GROUP ON INFORMATION TECHNOLOGIES.

The 4th meeting of the Standing Working Group on Information Technologies of the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization (SWGIT) was held in the city of Chisinau (Moldova) on February 26-27, 2007.

Representatives of patent offices from the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation, Republic of Tajikistan and Turkmenistan participated in the work of the 4th meeting of SWGIT. Representatives of Ukraine and Georgia attended the meeting as observers.



Участники четвертого заседания ПРГИ АС ЕАПО
Participants of 4th meeting of EAPO AC SWGIT

В ходе заседания были рассмотрены основные вопросы состояния и развития информационных технологий в ЕАПО, вопросы взаимодействия национальных ведомств с ЕАПВ и оказания содействия со стороны ЕАПВ национальным ведомствам в части дальнейшего развития веб-сайтов и евразийского веб-портала, расширения предоставляемого национальным патентным ведомствам доступа в Интернет по выделенным линиям, использования ЕАПАТИС.

Представители ЕАПВ доложили о состоянии подготовки фондов ретроспективной информации и загрузки ретроспективной патентной документации национальных патентных ведомств в ЕАПАТИС, о результатах создания многоязычной базы данных национальной патентной документации Республики Армения в составе ЕАПАТИС и перспективах создания аналогичных баз данных в национальных ведомствах, о проекте создания англоязычной базы данных патентной документации стран СНГ, текущем состоянии и перспективах развития проекта электронной подачи заявок в ЕАПВ.

В ходе заседания были также обсуждены вопросы освоения современных стандартов представления патентной информации, результатов перехода на новую редакцию МПК в ЕАПВ. В качестве проблемы, требующей совместного решения специалистов национальных патентных ведомств и ЕАПВ, была обозначена проблема транслитерирования. Участники заседания, признавая актуальность данной задачи, приняли решение о ее совместном исследовании для выработки единых подходов к ее решению.

ДВЕНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ БЮДЖЕТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Двенадцатое заседание Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО проходило в г. Москве в период

Issues, relating to the status and development of IT in EAPO, were discussed during the meeting, as well as issues, relating to the interaction between EAPO and national offices, support offered by EAPO to national offices to develop their web sites and the Eurasian web portal, expanded access to the Internet via dedicated lines, provided to the national patent offices, use of EAPATIS.

Representatives of EAPO reported on the status of preparation of retrospective information collections and of downloading retrospective patent documents of national patent offices into EAPATIS, on the creation of a multilingual data base on national patent documents in the Republic of Armenia in the framework of EAPATIS and on the prospects of creating similar data bases in other national offices, on the project of creating an English data base of CIS countries' patent documents and on the current state and development prospects of the electronic applications filing project in EAPO.

The introduction of new standards for presentation of patent information was also discussed at the meeting, as well as the results of the conversion to the new IPC edition in EAPO. The problem of transliteration was recognized as a problem that calls for joint consideration by experts from national patent offices and the EAPO. Participants of the meeting, acknowledging the urgency of this problem, agreed to jointly investigate it to create uniform approaches.

12TH MEETING OF THE BUDGET WORKING GROUP OF EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 12th meeting of the Budget Working Group of EAPO Administrative Council was



Двенадцатое заседание БРГ АС ЕАПО
12th meeting of EAPO AC Budget Working Group

с 18 по 19 сентября 2007 года под председательством А.П. Торина, начальника Управления по финансам и работе с персоналом ЕАПО.

Участники заседания, представляющие патентные ведомства всех государств-членов ЕАПО и Евразийское патентное ведомство, рассмотрели годовой отчет ЕАПО за 2006 год и проект бюджета ЕАПО на 2008 год.

По итогам заседания Бюджетная рабочая группа единогласно рекомендовала Административному совету ЕАПО одобрить годовой отчет ЕАПО за 2006 год и принять бюджет ЕАПО на 2008 год.

ДЕВЯТНАДЦАТОЕ (ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ ОЧЕРЕДНОЕ) ЗАСЕДАНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Девятнадцатое (четырнадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации состоялось в г. Москве, Российская Федерация, в период с 13 по 15 ноября 2007 г.

В работе заседания, проходившего в Евразийском патентном ведомстве, приняли участие представители восьми государств-участников Евразийской патентной конвенции – полномочные представители Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, а также члены делегаций. В качестве наблюдателей в работе заседания участвовали представители Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Европейского патентного ведомства (ЕПВ).

held in Moscow on September 18-19, 2007, under the chairmanship of Mr. A.P.Torin, Head, Department of Finance and Personnel, EAPO.

Participants of the meeting, representing patent offices from all the member states and the Eurasian Patent Office, reviewed the annual report for 2006 and EAPO's draft budget for 2008.

Based on the results of the meeting the Budget Working Group unanimously recommended to the EAPO Administrative Council to approve the annual report for 2006 and to adopt EAPO's budget for 2008.

19TH (14TH REGULAR) MEETING OF EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 19th (14th regular) meeting of EAPO's Administrative Council was held in Moscow, Russian Federation, from November 13 to 15, 2007.

Representatives of eight member states of the Eurasian Patent Convention – plenipotentiary representatives of Azerbaijan Republic, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation, Republic of Tajikistan, Turkmenistan, as well as members of delegations participated in the meeting, which took place in the Eurasian Patent Office. Representatives of the World Intellectual Property Organization (WIPO) and of the European Patent Office (EPO) participated in the meeting as observers.



Девятнадцатое заседание АС ЕАПО
19th EAPO AC meeting

Заседание вел Председатель Административного совета ЕАПО, полномочный представитель Республики Армения А.Ф. Азизян.

Административный совет с учетом рекомендаций двенадцатого (сентябрь 2007 г.) заседания Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО одобрил годовой отчет Организации за 2006 год и принял бюджет ЕАПО на 2008 год, представленные участникам заседания Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым.

В ходе обсуждения Административный совет утвердил ряд изменений и дополнений в нормативные правовые акты ЕАПО: Патентную инструкцию к Евразийской патентной конвенции и Положение о пошлинах Евразийской патентной организации.

На заседании также был рассмотрен ряд важных вопросов, связанных с финансовыми аспектами деятельности Организации, прогнозированием патентной активности, реализацией кадровой политики ЕАПВ, осуществлением международного сотрудничества, повышением квалификации сотрудников национальных патентных ведомств государств-участников Евразийской патентной конвенции.

Административный совет принял решение о награждении золотой медалью имени В.И. Блинникова "За вклад в изобретательское и патентное дело" ВАРДАНЯНА Бориса Шаваршевича – советника начальника Агентства интеллектуальной собственности Министерства торговли и экономического развития Республики Армения; БОБЧЕНКА Юрия Леонидовича – заместителя Генерального директора Национального центра интеллектуальной собственности Государственного комитета по науке и технологиям Республики Беларусь; АБДРАИМОВА Самудина Абдраимовича – заслуженного изобретателя Кыргызской Республики, профессора, члена-корреспондента Национальной Академии наук Кыргызской Республики, академика Международной инженерной академии, академика и Президента Инженерной академии Кыргызской Республики, почетного академика Инженерной академии Республики Казахстан.

Административный совет принял решение о проведении в Республике Молдова семинара по вопросам охраны промышленной собственности во второй половине 2008 г.

В заключительной части заседания состоялись выборы заместителей Председателя Административного совета.

Заместителями Председателя Административного совета ЕАПО единогласно избраны Нажмудинов Шарофидин Зоирович, полномочный представитель Республики Таджикистан и Пайзуллаев Рустеммурат Амангелдиевич, полномочный представитель Туркменистана.

Следующее очередное заседание Административного совета ЕАПО намечено провести в г. Москве в ноябре 2008 года.

The meeting was chaired by the Chairman of the EAPO Administrative Council, Mr. A.F. Azizyan, plenipotentiary representative of the Republic of Armenia.

The Administrative Council, based on the recommendations of the 12th (September 2007) meeting of the Budget Working Group, approved the Organization's annual report for 2006 and adopted EAPO's budget for 2008, which were presented to the participants by EAPO President Mr. A.N.Grigoriev.

During the discussions, the Administrative Council adopted certain amendments and additions to EAPO's regulations: Patent Regulations under the Eurasian Patent Convention and Statute on Fees of the Eurasian Patent Organization.

The meeting also looked into several important issues, related to the Organization's financial activities, to forecasting patenting activity, implementation of EAPO personnel policy, international cooperation and training of personnel in the national offices of EAPC member states.

The Administrative Council decided to award the V.I.Blinnikov Gold Medal "For Contribution to Innovation and Patent Promotion" to: Boris Vardanyan, Counsellor, Intellectual Property Agency, Ministry of Trade and Economic Development, Republic of Armenia; Yuriy Bobchenok, Deputy Director General, National Center of Intellectual Property, State Committee of Science and Technologies, Republic of Belarus; Samudin Abdraimov, Honorary Inventor of Kyrgyz Republic, professor, corresponding member of the National Academy of Sciences, Republic of Kyrgyzstan, academician of the International Engineering Academy, academician and President of the Kyrgyz Engineering Academy, Honorary academician of the Kazakh Engineering Academy.

The Administrative Council agreed to hold a workshop on protection of industrial property in the Republic of Moldova in the second half of 2008.

Elections of Deputy Chairmen of the Administrative Council took place in the final part of the meeting.

Sharofidin Nazhmudinov, plenipotentiary representative of the Republic of Tajikistan, and Rustemmurat Payzullayev, plenipotentiary representative of Turkmenistan, were elected Deputy Chairmen of the EAPO Administrative Council.

The next regular meeting of the EAPO Administrative Council was scheduled for November, 2008, in Moscow.

В 2007 г. развитие нормативно-правовой базы Евразийской патентной организации было связано в основном с деятельностью Административного совета ЕАПО, девятнадцатое (четырнадцатое) очередное заседание которого состоялось с 13 по 15 ноября в г. Москве.

Одним из результатов работы указанного заседания Административного совета ЕАПО явилось принятие очередных (пятых по счету) изменений и дополнений в Патентную инструкцию к Евразийской патентной конвенции (далее – Патентная инструкция).

Наиболее важные из принятых на заседании Административного совета ЕАПО изменений и дополнений в Патентную инструкцию заключаются в следующем.

Перечень объектов, не признаваемых изобретениями согласно п.3 правила 3, превращен в примерный (открытый) перечень. Одновременно из указанного перечня изъяты топологии интегральных микросхем и включены в закрытый перечень объектов согласно п.4 этого же правила.

Кроме того, п.3 правила 3 дополнен абзацем вторым, согласно которому перечисленные объекты не признаются изобретениями в тех случаях, когда евразийская заявка или евразийский патент касаются только непосредственно какого-либо из перечисленных объектов как такового.

Указанные изменения и дополнения позволят более эффективно выделять заявки с объектами, не относящимися к изобретениям.

По тексту правила 11, посвященному раскрытию сущности изобретения, термин «штамм микроорганизма» заменен термином «биотехнологический продукт» в связи с Уведомлением ВОИС о расширительном толковании понятия «микроорганизм» в рамках Будапештского договора о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры 1977 г.

В правиле 21, в котором закреплены общие требования к евразийской заявке, п.5 дополнен двумя положениями и включен новый п.11.

Требования к заявлению о выдаче евразийского патента скорректированы в двух случаях. Так, при указании фамилии, имени, отчества заявителя (изобретателя) первой указывается фамилия, после чего имя и отчество (если оно используется). В принципе указанное дополнение соответствует правилу 4.4 Инструкции к РСТ.

In 2007, the development of the Eurasian Patent Organization's regulatory basis was associated primarily with the activities of the Administrative Council; its 19th (14th regular) meeting took place in Moscow on November 13-15.

One of the results of this meeting of EAPO's Administrative Council was the adoption of pending (5th) amendments and additions to the Patent Regulations under the Eurasian Patent Convention (hereinafter – Patent Regulations).

The most important amendments and additions, incorporated into the Patent Regulations at the Administrative Council's meeting, are the following.

The list of subject matter, not recognized as inventions under Item 3 Rule 3, was turned into an illustrative (open) one. At the same time, topologies of integrated circuits were withdrawn from this list and put into the closed list of subject matter under Item 4 of the same Rule.

Furthermore, a second paragraph was added to Item 3 Rule 3, according to which the listed subject matter is not recognized as inventions only in those cases, when the Eurasian application or the Eurasian patent relate directly to one of the listed subjects per se.

The above changes and additions will allow to identify applications with subject matter, not related to inventions, more efficiently.

In Rule 11 on the disclosure of the essence of the invention, the term "microorganism strain" was replaced with the term "biotechnological product" in accordance with WIPO's notification on the broad interpretation of the notion "microorganism" under the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, 1977.

In Rule 21, on general requirements to a Eurasian application, two new provisions were added to Item 5, and new Item 11 was added.

Requirements to the declaration on the Eurasian patent grant were corrected in two cases. Thus, when stating the first name, family name and patronymic of the applicant (inventor), the family

Положение о том, что в соответствующих случаях заявление о выдаче евразийского патента должно содержать указание на то, что евразийская заявка подается как выделенная евразийская заявка, дополнено требованием указания ссылки на номер первоначальной евразийской заявки. Вполне очевидно, что это требование к оформлению выделенных заявок направлено на исключение дополнительной переписки с заявителем.

Важность нового п.11 правила 21 заключается в том, что эта норма определяет правовой статус электронных копий евразийских заявок. Так, электронная копия евразийской заявки, поданной в письменной форме на бумажном носителе или в электронной форме, включая относящиеся к заявке документы, отправленные заявителю и полученные от него в процессе экспертизы, приравниваются к евразийской заявке для целей хранения заявки и выдачи ее заверенных копий, в том числе в судебные органы и в установленных случаях в административные органы государств-участников ЕАПК.

В правило 24, в котором закреплены требования к формуле изобретения, включено несколько дополнений.

Пункт 3 указанного правила, в котором раскрывается содержание пункта формулы через технические признаки изобретения, дополнен новым абзацем вторым, в котором сформулировано требование к техническим признакам: технические признаки изобретения выражаются в общепринятых технических терминах и понятиях. При этом использование в качестве технических признаков условных наименований, например условных наименований продуктов или веществ, допускается только в случаях, когда такое выражение этих признаков общеизвестно и имеет точное значение, а иная форма их выражения затруднительна. Ожидается, что указанная норма, соответствующая мировой патентной практике, позволит упорядочить составление формулы изобретения.

В целях устранения возможности выдачи евразийских патентов на неохраноспособные или уже охраняемые объекты п.4 указанного правила дополнен новым абзацем первым, согласно которому в формулу изобретения не может быть включен пункт, характеризующий непатентоспособный или известный продукт через способ его получения.

Несколько изменены требования к чертежам и иным материалам, предусмотренные в правиле 26, которые направлены на повышение качества оформления графических материалов евразийских заявок и патентов.

В соответствии с абзацем вторым п.2 указанного правила масштаб и четкость изображений выбираются таким, чтобы при репродуцировании с линейным умень-

name should be stated first, then the name and the patronymic (if used). Actually this amendment is in line with Rule 4.4. of the PCT Regulations.

The provision, stating that in certain cases the declaration on the Eurasian patent grant should contain reference to the fact that the Eurasian application is filed as a divisional application, was supplemented with the requirement of a reference to the number of the original Eurasian application. It's obvious that this requirement to the form of divisional applications is aimed at avoiding extra correspondence with the applicant.

The importance of the new Item 11 of Rule 21 lies in the fact that this norm defines the legal status of electronic copies of Eurasian applications. Thus, an electronic copy of a Eurasian application, filed in written form on paper or in electronic form, including documents, relating to the application, sent to the applicant or received from him during examination, are deemed as equivalent to the Eurasian application for purposes of application storage and issue of its certified copies to, among other cases, court authorities and administrative bodies of EAPC member states.

Several additions were introduced into Rule 24, stating requirements to the claims.

Item 3 of this rule, which describes the content of the claims through the technical features of the invention, was supplemented with a new paragraph 2, formulating requirements to the technical features: that technical features of the invention are described in commonly used technical terms and notions. The use of conditional names in technical features, i.e. conditional names of products or substances, is allowed only if such a denomination of these features is well known and has an exact meaning, and any other form of their description is difficult. It is expected that this norm, which corresponds to world patent practice, will help regulate the construction of claims.

To prevent the possibility of granting Eurasian patents for non-patentable or already protected subject matter, a new paragraph 1 was added to Item 4 of the above Rule, according to which the claims may not contain a claim, characterizing a non-patentable or known product by its process of making.

Requirements to drawings and other materials have been slightly changed under Rule 26 to improve the quality of presentation of graphics in Eurasian applications and patents.

шением размеров до 2/3 можно различать все детали. Приведенная норма дополнена положением о том, что для выполнения этого требования допускается расположение фигуры чертежа (графика, фотографии или иного графического материала) на нескольких листах. Кроме того, новый абзац третий указанного пункта предписывает, что если фигуры, расположенные на нескольких листах, должны составлять одну сборную фигуру, они выполняются так, чтобы фигура могла быть скомпонована без наложения какой-либо части фигуры, расположенной на одном листе, на другую, расположенную на другом листе.

Внесены изменения и дополнения в правило 30, посвященное вопросам представительства в Евразийском патентном ведомстве.

Пункт 2 указанного правила подвергся наибольшим изменениям, которые заключаются в следующем.

По общему правилу доверенность, выданная заявителем, подтверждающая полномочия представителя, в том числе евразийского патентного поверенного, на ведение дел с ЕАПВ в отношении евразийской заявки, представляется вместе с евразийской заявкой или в течение 2 месяцев с даты поступления заявки в ЕАПВ.

Выданная заявителем доверенность действительна при ведении дел с ЕАПВ в отношении евразийского патента, если соответствующие полномочия указаны в доверенности и если патент выдан на имя заявителя.

В том случае, когда евразийский патент принадлежит иному, нежели заявитель, лицу, для ведения дел с ЕАПВ в отношении евразийского патента через представителя патентовладельцем должна быть представлена новая доверенность, определяющая полномочия представителя.

Как следует из вышеизложенного, предприняты усилия по упорядочению взаимоотношений по представительству в ЕАПВ заявителей и патентовладельцев, которые не совпадают в одном лице после выдачи евразийского патента.

Если в течение 4-месячного срока доверенность или ходатайство о продлении срока этой доверенности не представлены, то действия представителя, не основанные на доверенности, считаются не совершенными за исключением подачи евразийской заявки и/или ходатайства о проведении экспертизы по существу и уплаты пошлин.

Кроме того, установлено, что для ведения дел с ЕАПВ через представителя иные заинтересованные лица представляют доверенность вместе с докумен-

According to paragraph 2, Item 2 of the above Rule, the scale and accuracy of the images should be such that after reproduction with linear decrease of sizes to 2/3, all details should be clear. In addition, there is a provision that, in order to comply with this requirement, it is allowed to present the figure of the drawing (graphics, photograph or other graphic material) on several pages. Moreover, the new paragraph three of the above item stipulates, that if figures on separate pages are to form one assembled figure, they are to be presented in such a manner that the figure could be assembled without any overlapping between pages.

Changes and additions were introduced into Rule 30 on representation in the Eurasian Patent Office.

Item 2 of this Rule was subject to the most significant changes, which cover the following.

According to the general rule, a power of attorney, issued by the applicant and certifying the powers of his representative, including a Eurasian Patent Attorney, to deal with EAPO in respect to a Eurasian application, is to be submitted together with the Eurasian application or within 2 months after its filing with EAPO.

A power of attorney, issued by the applicant, is valid for dealings with EAPO in respect of a Eurasian patent, if such powers are stated in the document and if the patent is granted to the name of the applicant.

In cases, when the Eurasian patent is granted to a person, other than the applicant, the patent holder should issue a new power of attorney, defining the powers of the representative, to deal with EAPO in respect of a Eurasian patent through a representative.

The above shows that efforts have been undertaken to regulate the representation before EAPO of applicants and patent holders, which, after grant of the Eurasian patent, need not be one and the same person.

If a new power of attorney or a request to extend the existing power of attorney, are not presented within 4 month, the actions of the representative, not based on a power of attorney, shall be considered as not having happened, except for filing of the Eurasian application and/or request for substantive examination and payment of fees.

Also, it is stipulated, that to deal with EAPO through a representative, other interested parties

том, в связи с подачей которого назначается представитель.

Наконец, в целях устранения коллизий в связи с назначением нового представителя в рамках процедуры, проводимой в ЕАПВ, абзац первый п.5 правила 30 дополнен нормой, согласно которой при назначении нового представителя и выдачи доверенности на его имя считается, что доверенность, ранее выданная на имя другого лица, прекратила действие, если в ходатайстве не указано иное.

Правилом 41(3) расширен объем формальной экспертизы, проводимой в ЕАПВ. Перечень действий, проводимых в ходе формальной экспертизы, дополнен проверкой соблюдения требований к оформлению и подаче выделенной евразийской заявки, установленных правилом 49(6) Патентной инструкции, в связи с чем заявителю может быть предложено внести исправления и уточнения в заявку.

Если необходимые исправления и уточнения не внесены заявителем в установленный срок, то выделенная евразийская заявка считается отозванной.

Значительно расширено правовое регулирование согласно п.3 правила 47 («Экспертиза евразийской заявки по существу»).

Если ранее в этом пункте лаконично указывалось, что по результатам экспертизы евразийской заявки по существу принимается решение о выдаче или об отказе в выдаче евразийского патента, то в настоящее время упомянутый пункт предусматривает следующее.

При проверке соответствия заявленного изобретения условиям патентоспособности в процессе экспертизы евразийской заявки по существу устанавливается возможность выдачи евразийского патента с предложенной заявителем формулой изобретения.

При этом заявителю направляется уведомление о готовности выдать евразийский патент с предложенной или уточненной формулой изобретения. В необходимых случаях заявителю может быть предложено уточнить или исправить описание изобретения для приведения его в соответствие с уточненной формулой изобретения.

Решение о выдаче евразийского патента принимается после представления заявителем уточненного или исправленного описания изобретения, если оно затребовалось, и документа об уплате пошлины за выдачу и публикацию евразийского патента.

Решение об отказе в выдаче евразийского патента принимается при несоответствии условиям патентоспособности изобретения, охарактеризованного в

shall present powers of attorney together with the document, for the submission of which a representative is appointed.

Finally, in order to prevent collisions in connection with the appointment of a new representative for the procedures in EAPO, a norm is added to paragraph one of Item 5, Rule 30, stipulating that in the event of an appointment of a new representative and issue of a power of attorney to him, the earlier power of attorney, given to another person, shall be considered as having lost force, unless otherwise stated in a request.

The scope of formal examination in EAPO was extended by Rule 41(3). The list of actions, performed during the formal examination, was extended to include verification of compliance with requirements to the presentation and filing of divisional Eurasian applications, established under Rule 49(6) of the Patent Regulations, and hence, the applicant may be asked to make amendments and clarifications in the application.

If the requested amendments and clarifications are not given by the applicant within the established time period, the application shall be considered revoked.

Legal regulation under item 3, Rule 47 ("Substantive examination of Eurasian application"), was significantly broadened.

Earlier, it briefly stated, that based on the results of the substantive examination of a Eurasian application, a decision is taken to grant or to refuse the grant of a Eurasian patent; whereas nowadays, this item provides for the following.

When checking, whether the claimed invention meets patentability criteria, during the substantive examination of a Eurasian application, the possibility of granting a Eurasian patent with the claims proposed by the applicant is determined.

A notification is sent to the applicant on willingness to grant a Eurasian patent with the proposed or with amended claims. In certain cases the applicant may be requested to clarify or amend the specification of the invention to bring it into conformity with the amended claims.

Decision on the grant of a Eurasian patent is taken after submission by the applicant of an amended or corrected specification, if it was requested, and of a document certifying payment of fees for patent grant and publication.

предложенной заявителем формуле изобретения, и в случае несогласия заявителя устранить нарушения требований Инструкции к составлению формулы изобретения, а также при несоответствии формулы изобретения описанию изобретения и графическим материалам, препятствующем выдаче и/или публикации евразийского патента.

Кроме того, п.4 указанного правила дополнен нормой, предписывающей, что если в процессе экспертизы по существу установлено, что изобретение по выделенной евразийской заявке тождественно изобретению по первоначальной евразийской заявке, то по выделенной евразийской заявке евразийский патент не выдается.

Определенные дополнения внесены в правило 49, в котором урегулированы права заявителя в рамках процедуры получения евразийского патента.

Так, п.3 указанного правила дополнен положением, в котором уточнен порядок внесения изменений в формулу и описание изобретения в процессе экспертизы: дополнение, уточнение или исправление описания и формулы изобретения сведениями, содержащимися на чертежах или в иных графических материалах евразийской заявки, допускается в случаях, когда эти сведения имели место на чертежах или в иных графических материалах евразийской заявки на дату ее подачи, в том числе при испрашивании приоритета, и когда чертежи и графические материалы дают однозначное представление об этих сведениях.

Цель дополнений, включенных в п.6 указанного правила, - устранение случаев включения в выделенную заявку изобретений, уже содержащихся в первоначальной евразийской заявке, т.е. недопущение эффекта «двойного патентования», предполагающего нежелательное появление на рынке нескольких исключительных прав на один и тот же объект. Так, формула изобретения по выделенной евразийской заявке не должна содержать изобретений, тождественных изобретениям, в отношении которых правовая охрана испрашивается по первоначальной евразийской заявке, в частности, при ограничении первоначальной заявки согласно правилу 4 Патентной инструкции в случае нарушения требования единства изобретения, а описание изобретения по выделенной евразийской заявке – сведений, не относящихся к заявленным в этой заявке изобретениям.

Кроме того, в этом же пункте более детально прописана процедура уплаты пошлин в отношении выделенных заявок в тех случаях, когда отчет о патентном поиске по первоначальной заявке может быть использован для целей экспертизы выделенной заявки по существу.

Grant of a Eurasian patent is refused in the event of noncompliance of the invention, as characterized in the claims proposed by the applicant, with patentability criteria, or in the event of the applicant's disagreement to correct the claims to meet the Patent Regulations' requirements, as well as in the event of disagreement between the claims, the specification or the graphic materials, precluding the grant or publication of the Eurasian patent.

Moreover, a norm is added to item 4 of the above Rule, stipulating that, if the substantive examination discovers that the invention under a divisional Eurasian application is similar to the invention from the original Eurasian application, a patent shall not be granted on the divisional Eurasian application.

Certain additions were introduced into Rule 49, which regulates the applicant's rights under the Eurasian patent grant procedure.

Thus, provisions were introduced into Item 3 of the above Rule, describing the procedures for making amendments in the claims during examination: additions to, corrections or clarifications of the specification and the claims, using data, contained in the drawings or other graphic materials of a Eurasian application, are allowed only if these data were present in the drawings or other graphic materials of the Eurasian application on the date of its filing, including cases, when priority is claimed, and when the drawings and graphic materials allow for unambiguous interpretation of the data.

The purpose of additions to Item 6 of this Rule is to prevent the appearance in a divisional application of inventions, already present in the original Eurasian application, that is - to prevent "double patenting", which results in the undesirable existence of several exclusive rights to the same subject matter. Thus, the claims in a divisional Eurasian application may not cover inventions similar to the inventions, for which legal protection is sought under the original Eurasian application, for instance, the limitation of the original application under Rule 4 of the Patent Regulations in case of non-compliance with the requirement of unity of invention, and in the specification of invention in a divisional application – data, not related to inventions, claimed in this application.

Furthermore, this Item describes in greater detail the fees payment procedures in respect to divisional applications in cases, when the patent search report on the original application may be used during substantive examination on the divisional application.

Все упомянутые выше изменения и дополнения в Патентную инструкцию введены в действие с 15 ноября 2007 г.

В отчетном 2007 г. принят также ряд нормативных правовых актов, утвержденных приказами ЕАПВ.

29 января 2007 г. утверждена новая редакция Положения о евразийских патентных поверенных (приказ № 1), регулирующего отношения, связанные с профессиональной деятельностью евразийских патентных поверенных, представляющих интересы заявителей и патентовладельцев в области охраны прав на изобретения перед ЕАПВ.

В целях защиты персональных данных служащих ЕАПВ, относящихся к категории конфиденциальной информации, приказом ЕАПВ от 10 апреля 2007 г. № 12-к утверждено Положение о работе с персональными данными служащих Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации.

В соответствии с правилом 21(1) Патентной инструкции разработан Временный порядок электронного обмена документами по евразийским заявкам и евразийским патентам, который утвержден приказом ЕАПВ от 29 декабря 2007 г. № 23 и введен в действие с 1 января 2008 г. Указанный Временный порядок устанавливает общие принципы электронного обмена документами по евразийским заявкам и евразийским патентам в электронной форме посредством системы электронной подачи и электронного обмена ADEPT ЕАПО.

Этим же приказом ЕАПВ утверждено Соглашение об электронном обмене документами по евразийским заявкам и евразийским патентам, также введенное в действие с 1 января 2008 г.

Указанное Соглашение заключается путем присоединения к нему евразийского патентного поверенного, изъявившего такое желание, посредством подачи в ЕАПВ заявления о присоединении к Соглашению в установленной форме. Обмен электронными документами между Сторонами (ЕАПВ – евразийский патентный поверенный), подписанными электронной цифровой подписью, осуществляется по каналам сети Интернет с использованием программного обеспечения системы ADEPT.

All the above changes and amendments to the Patent Regulations came into force as of November 15, 2007.

Several new regulations, approved by EAPO orders, were also adopted in 2007.

On January 29, 2007, the new version of the Regulations on Eurasian Patent Attorneys (order #1), regulating professional relations with Eurasian patent attorneys, who represent applicants and patent holders in respect of protection of rights to inventions before the EAPO, was approved.

To protect personal confidential data on EAPO employees, Regulations on Handling Personal Data of Employees of the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization, were approved by EAPO order #12-k of April 10, 2007.

In accordance with Rule 21(1) of the Patent Regulations, Provisional Procedures for Exchange of Documents on Eurasian Applications and Eurasian Patents, were prepared and approved by EAPO order #23 of December 29, 2007, and came into force on January 1, 2008. These Provisional Procedures establish the general principles of electronic exchange of documents on Eurasian applications and patents, using the electronic data transfer and exchange system ADEPT.

The same EAPO order approved the Agreement on Electronic Exchange of Documents on Eurasian Applications and Patents, which also came into force on January 1, 2008.

The Agreement is concluded with those Eurasian patent attorneys, who express such a wish by submitting to the EAPO a request to accede to the Agreement. Exchange of electronic documents, signed with digital signatures, between the Parties (EAPO and patent attorney) is via the Internet using ADEPT software.

СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

Как и в предыдущие годы, в 2007 году сохранилась положительная динамика поступления евразийских заявок. В отчетном году в Евразийское патентное ведомство поступило 2692 евразийские заявки, что на 17% больше по сравнению с количеством евразийских заявок, поступивших в 2006 году.

С момента создания Евразийской патентной организации в Евразийское патентное ведомство с 1996 года по 2007 год включительно всего было подано 16502 евразийские заявки.

Динамика поступления евразийских заявок за последние 7 лет представлена на диаграмме 1.

На диаграмме 2 показано распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи.

STATISTICS ON EURASIAN APPLICATIONS

The trend in Eurasian applications filings remained positive in 2007, the same as in previous years. During the year under review, 2692 Eurasian applications were filed, which is by 17% more than in 2006.

From the creation of the Eurasian Patent Organization in 1996 to the end of 2007, 16502 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office.

Diagram 1 shows the dynamics of the filings during the last 7 years.

Diagram 2 shows the breakdown of Eurasian applications by filing procedure.

Диаграмма 1 Diagram 1

Поступление евразийских заявок Filing of Eurasian Applications

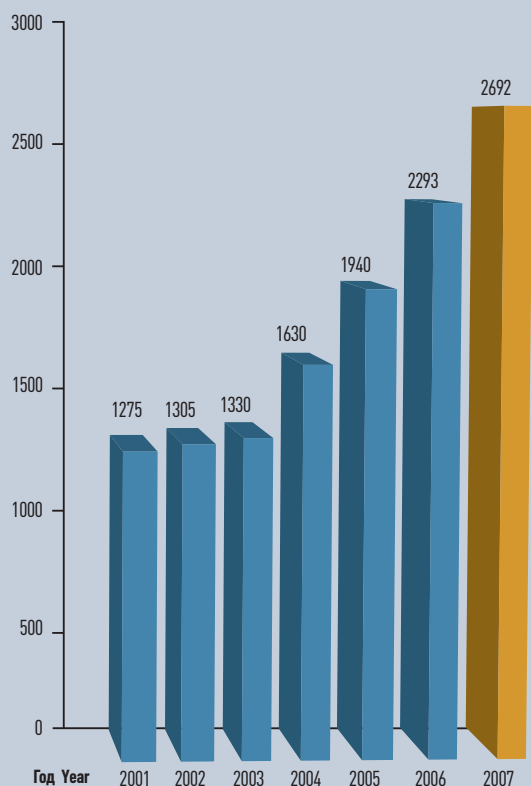
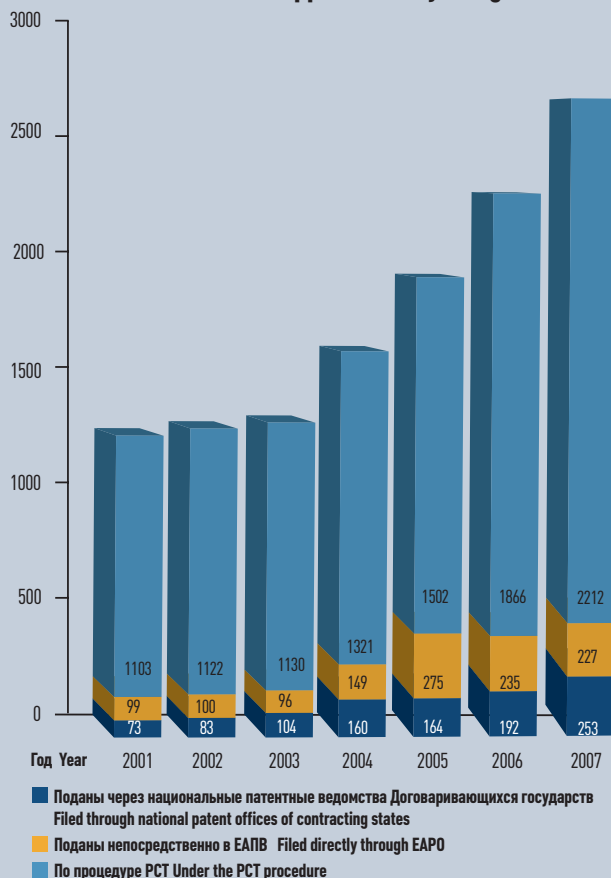


Диаграмма 2 Diagram 2

Распределение евразийских заявок в зависимости от процедуры их подачи Distribution of Eurasian Applications by Filing Procedure



Международные заявки составили основную долю евразийских заявок, поступивших в 2007 году – 2212 заявок или 83% от общего количества поданных заявок. По сравнению с 2006 годом количество международных заявок, перешедших на региональную стадию в Евразийское патентное ведомство, в 2007 году увеличилось на 19%.

В 2007 году непосредственно в ЕАПВ подано 227 заявок, что составляет 8% от общего количества евразийских заявок, поданных в этом году.

Через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств в 2007 году подано 253 заявки, что составило 9% от общего количества поданных евразийских заявок. По сравнению с 2006 годом количество евразийских заявок, поданных через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств, увеличилось на 34%.

На диаграмме 3 представлено процентное соотношение поданных евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи.

На диаграмме 4 представлено распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2007 году подано наибольшее количество евразийских заявок.

International applications account for the majority of all Eurasian applications filed in 2007: 2212 international applications or 83% of all filings. Compared to 2006, the number of international applications, which shifted into the regional phase in the Eurasian Patent Office, grew by 19% in 2007.

227 applications were filed directly with EAPO in 2007, and they account for 8% of the total number of Eurasian applications filed during the year.

253 applications were filed through national patent offices of the contracting states in 2007, accounting for 9% of the total number of Eurasian applications. Compared to 2006, the number of Eurasian applications, filed through national patent offices of the contracting states, increased by 34%.

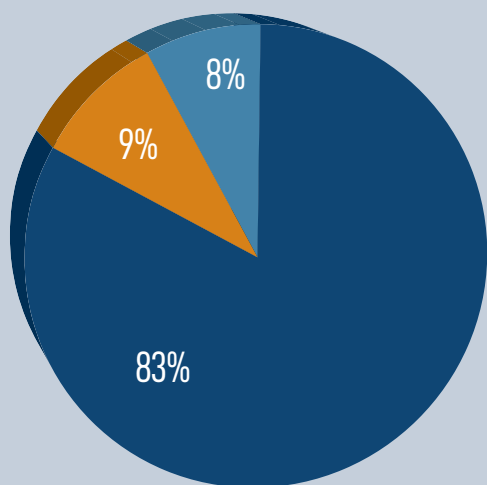
Diagram 3 shows the proportional breakdown of filed Eurasian applications by filing procedure.

Diagram 4 shows the breakdown of Eurasian applications by countries, applicants from which filed the majority of all Eurasian applications in 2007.

Диаграмма 3 Diagram 3

Соотношение поданных в 2007 г. евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи

Breakdown of Eurasian applications filed in 2007 by filing procedure

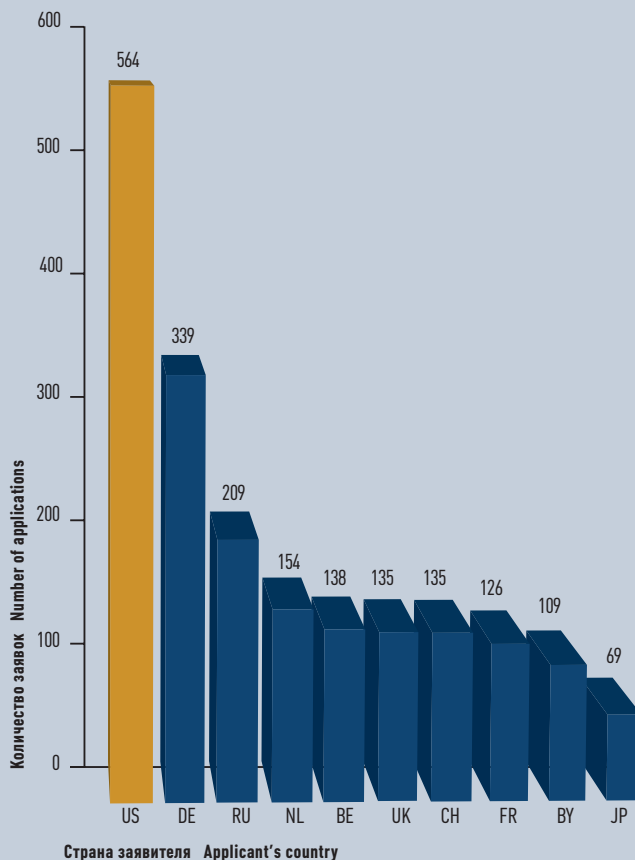


- Поданы через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств
- Filed through national patent offices of contracting states
- Поданы непосредственно в ЕАПВ
- Filed directly through EAPO
- По процедуре PCT
- Under the PCT procedure

Диаграмма 4 Diagram 4

Распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2007 году подано наибольшее количество евразийских заявок

Breakdown of Eurasian applications by applicants' countries



Наибольшее количество евразийских заявок было подано, как и в предыдущие годы, заявителями из Соединенных Штатов Америки – 564 заявки, что составляет 21% от всех поданных в ЕАПВ заявок.

Динамика подачи евразийских заявок по вышеуказанным процедурам заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции представлена на диаграмме 5. Заявители этих государств за последние 7 лет подали 1803 евразийских заявки, в том числе в 2007 году 374 заявки.

Наибольшее количество евразийских заявок было подано заявителями Российской Федерации – 209 заявок, Республики Беларусь – 109 заявок, Республики Молдова и Азербайджана по 14 заявок

Соотношение количества евразийских заявок, поданных заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции в 2007 году, представлено на диаграмме 6.

В таблице 1 представлены сведения о распределении евразийских заявок, поданных в 2006 и 2007 годах, в зависимости от их тематики.

Most of the Eurasian applications were filed, similarly to previous years, by applicants from the USA – 564 applications, constituting 21% of all applications filed with EAPO.

The dynamics of Eurasian application filings under the above procedures by applicants from EAPC member states are shown in Diagram 5. Applicants from these countries filed 1803 Eurasian applications during the last 7 years, out of which 374 were filed in 2007.

The largest number of Eurasian applications was filed by applicants from the Russian Federation – 209 applications, Republic of Belarus – 109 applications, Republics of Moldova and Azerbaijan – 14 applications each.

Diagram 6 shows the proportional breakdown of Eurasian filings by applicants from EAPC member states in 2007.

Table 1 shows the composition of Eurasian applications, filed in 2006 and 2007, by subject matter.

Диаграмма 5 Diagram 5

Динамика подачи евразийских заявок из государств-участников ЕАПК
Dynamics of Eurasian applications filing from EAPC member states

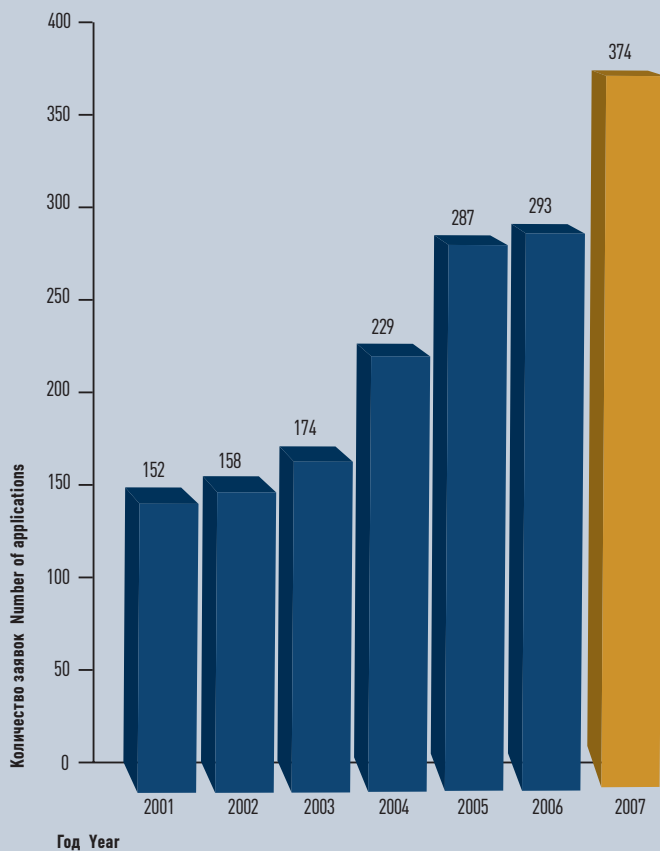


Диаграмма 6 Diagram 6

Распределение количества евразийских заявок, поданных заявителями из государств-участников ЕАПК
Breakdown of Eurasian applications, filed by applicants from EAPC member states

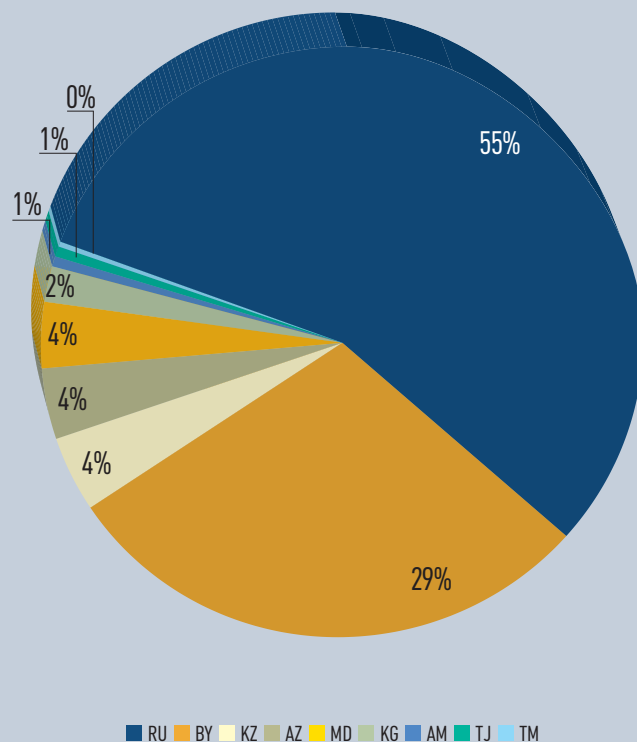


Таблица 1 Table 1

Распределение евразийских заявок, поданных в 2006 и 2007 годах, в зависимости от их тематики Distribution of Eurasian applications filed in 2005 and 2006 by subject matter					
№ п/п	Классификация Classification	2007 год		2006 год	
		Количество заявок Number of filings	Процент к общему количеству заявок % of total number of filings	Количество заявок Number of filings	Процент к общему количеству заявок % of total number of filings
1	Сельское хозяйство (A01 за исключением A01N) Agriculture (A01 except for A01N)	22	0,8	37	1,6
2	Продукты питания и табак (A21-A24) Food and tobacco (A21-A24)	51	1,9	42	1,8
3	Одежда и предметы домашнего обихода (A41-A47) Clothes and personal and domestic articles (A41-A47)	27	1,0	25	1,1
4	Медицина и ветеринария (A61-A63 за исключением A61K) Medicine and veterinary (A61-A63 except for A61K)	135	5,0	117	5,1
5	Лекарства и медикаменты (A61K) Medications and pharmaceuticals (A61K)	412	15,3	327	14,3
6	Физические и химические процессы (B01-B09) Physical and chemical processes (B01-B09)	118	4,4	99	4,3
7	Обработка материалов и слоистые материалы (B21-B30, B32) Shaping (B21-B30, B32)	74	2,8	49	2,2
8	Печать и декоративное искусство (B41-B44) Printing and decorative arts (B41-B44)	6	0,2	15	0,6
9	Транспорт (B60-B68) Transport (B60-B68)	115	4,3	96	4,2
10	Неорганическая химия (C01-C05, C30) Inorganic chemistry (C01-C05, C30)	72	2,7	60	2,6
11	Органическая химия (C07, A01N) Organic chemistry (C07, A01N)	644	23,9	572	24,9
12	Органические высокомолекулярные соединения (C08) Organic macromolecular compounds (C08)	103	3,8	83	3,6
13	Краски, топливо, животные и растительные масла (C09-C11) Paints and dyes, fuel, animal and vegetable oils (C09-C11)	78	2,9	79	3,4
14	Биохимия, сахар, кожи (C12-C14) Biochemistry, sugar, skins (C12-C14)	68	2,5	69	3,0
15	Металлургия и электролиз (C21-C23, C25) Metallurgy and electrolysis (C21-C23, C25)	67	2,5	49	2,2
16	Текстиль (D01-D07) Textiles (D01-D07)	25	0,9	12	0,5
17	Бумага (D21, B31) Paper (D21, B31)	6	0,2	3	0,1
18	Строительство (E01-E06) Buildings (E01-E06)	111	4,1	91	3,9
19	Горное дело (E21) Mining (E21)	95	3,5	88	3,9
20	Двигатели и насосы (F01-F04) Engines and pumps (F01-F04)	42	1,6	34	1,5
21	Гидравлические и пневматические механизмы (F15-F17) Hydraulic and pneumatic mechanisms (F15-F17)	32	1,2	31	1,3
22	Освещение, отопление, холодильная техника (F21-F28) Lighting, heating, refrigeration (F21-F28)	52	1,9	41	1,8
23	Оружие, боеприпасы (F41, F42, C06) Weapons and ammunition (F41, F42, C06)	4	0,2	12	0,5
24	Измерение и оптика (G01-G03) Measurements and optics (G01-G03)	104	3,9	88	3,9
25	Точная механика, вычислительная техника, сигнализация (G04-G08) Precise mechanics, computers and signaling (G04-G08)	90	3,4	80	3,5
26	Средства обучения (G09-G12) Education facilities (G09-G12)	18	0,7	8	0,4
27	Ядерная физика (G21) Nuclear physics (G21)	10	0,4	3	0,1
28	Электрическая техника (H01, H02, H05) Electrical engineering (H01, H02, H05)	79	2,9	43	1,9
29	Электроника и связь (H03, H04) Electronics and communications (H03, H04)	31	1,2	37	1,7

ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ

С 1995 года – года начала функционирования ЕАПВ - по 2007 год выдано 9474 евразийских патента, в 2007 году – 1704 евразийских патента. Возросло количество евразийских патентов, выданных заявителям из государств-участников ЕАПК. Так, в 2007 году им было выдано 279 евразийских патентов, что на 39,5% больше, чем в 2006 году. В целом доля патентов, выданных в 2007 году заявителям из государств-участников ЕАПК, составила 16,37%.

Заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, в 2007 году было выдано 1425 евразийских патентов. В целом доля патентов, выданных в 2007 году заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, составила 83,63%.

Данные распределения количества евразийских патентов, выданных в 2007 году, по государствам (с учетом принадлежности патентовладельцев) приведены в таблице 2.

EURASIAN PATENTS GRANT

Starting from 1995, when EAPO began to function, to 2007, 9474 Eurasian patents have been granted, in 2007 1704 patents were granted. The number of Eurasian patents granted to applicants from EAPC member states has grown. Thus, in 2007, 279 Eurasian patents were granted to them, which is by 39.5% more than in 2006. In general, the share of patents, granted to applicants from EAPC member states, constituted 16.37%.

1425 Eurasian patents were granted to applicants from non-member states of EAPC in 2007. In total, the share of patents, granted to applicants from non-member states of EAPC in 2007, constituted 83.63%.

Data on the breakdown of Eurasian patents granted in 2007 by countries of applicants' origin, are provided in Table 2.

Таблица 2 Table 2

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2007 году, по государствам Breakdown of Eurasian Patents, Granted in 2007, by Countries		
Код страны Country code	Количество выданных патентов Number of granted patents	То же в % к общему количеству Ditto as % of total grants
Государства-участники ЕАПК EAPC member states		
AM	4	0,23
AZ	8	0,47
BY	55	3,23
KG	3	0,18
KZ	20	1,17
MD	3	0,18
RU	185	10,86
TM	1	0,06
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total for EAPC member states	279	16,37
Государства, не участвующие в ЕАПК Non-member states of EAPC		
AE	1	0,06
AN	1	0,06
AT	15	0,88
AU	22	1,29
BE	32	1,88
BG	7	0,41
BM	1	0,06
BR	2	0,12
CA	19	1,12
CH	70	4,11
CN	12	0,70
CU	2	0,12
CY	2	0,12
CZ	12	0,70
DE	188	11,03
DK	35	2,05
EE	1	0,06

Государства, не участвующие в ЕАПК Countries Other than Parties to the EAPC		
ES	19	1,12
FI	59	3,46
FR	106	6,22
GB	72	4,23
GR	2	0,12
HR	1	0,06
HU	22	1,29
IE	6	0,35
IL	18	1,06
IN	14	0,82
IS	3	0,18
IT	42	2,46
JP	102	5,99
KR	5	0,29
KY	2	0,12
LI	1	0,06
LT	1	0,06
LU	5	0,29
LV	4	0,23
MA	2	0,12
MX	1	0,06
NL	107	6,28
NO	19	1,12
PL	1	0,06
PR	1	0,06
PT	1	0,06
RO	2	0,12
SE	17	1,00
SG	3	0,18
SI	4	0,23
SK	2	0,12
TR	6	0,35
TW	1	0,06
UA	8	0,47
US	326	19,13
UZ	1	0,06
VG	6	0,35
YU	2	0,12
ZA	9	0,53
Всего по другим государствам, не участвующим в ЕАПК Total for EAPC non-member states	1425	83,63
Итого Grand total	1704	100

В 2007 г. владельцами евразийских патентов стали представители 64 государств, в т.ч. заявители 8 государств-участников ЕАПК.

Наибольшее количество патентов в 2007 году получено заявителями из Соединенных Штатов Америки - 326 патентов (19,13%), Германии - 188 патентов (11,03%), России - 185 патентов (10,86%), Нидерландов - 107 патентов (6,28%), Франции - 106 патентов (6,22%), Японии - 102 патента (5,99%), Швейцарии - 70 патентов (4,11%), Великобритании - 72 патента (4,23%), Финляндии - 59 патентов (3,46%), Беларуси - 55 патентов (3,23%).

Евразийские патенты, выданные по международным заявкам, перешедшим на региональную стадию по процедуре РСТ в 2007 году, составили 1321 патент против 1010 патентов в 2006 году.

В таблице 3 приведены данные распределения количества евразийских патентов, выданных по заявкам, поступившим в ЕАПК по процедуре РСТ, в 2007 году.

In 2007, representatives of 64 countries became holders of Eurasian patents, including representatives of 8 EAPC member states.

The largest number of patents was granted in 2007 to applicants from the USA - 326 patents (19.13%), Germany - 188 patents (11.03%), Russia - 185 patents (10.86%), the Netherlands - 107 patents (6.28%), France - 106 patents (6.22%), Japan - 102 patents (5.99%), Switzerland - 70 patents (4.11%), UK - 72 patents (4.23%), Finland - 59 patents (3.46%), Belarus - 55 patents (3.23%).

Eurasian patents, granted against international applications, which moved to the regional phase under the PCT in 2007, amounted to 1321 patents, compared to 1010 in 2006.

Table 3 shows data on the breakdown of Eurasian patents, granted against applications filed with the EAPC under the PCT procedure, in 2007.

Таблица 3 Table 3

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2007 году на основе международных заявок, по государственной принадлежности патентовладельцев
Breakdown of Eurasian patents, granted in 2007 on the basis of international applications by patent-holders' countries of origin

Код страны Country code	Количество выданных патентов Number of granted patents	То же в % к общему количеству Ditto as % of total grants
Государства-участники ЕАПК EAPC member states		
AM	1	0,08
AZ	2	0,15
BY	3	0,23
KZ	3	0,23
MD	3	0,23
RU	61	4,62
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total for EAPC member states	73	5,53
Государства, не участвующие в ЕАПК EAPC non-member states		
AE	1	0,08
AN	1	0,08
AT	12	0,91
AU	20	1,51
BE	32	2,42
BG	4	0,30
BR	2	0,15
CA	17	1,29
CH	68	5,15
CN	11	0,83
CU	2	0,15
CY	1	0,08
CZ	12	0,91
DE	170	12,87
DK	32	2,42
EE	1	0,08
ES	19	1,44
FI	57	4,31
FR	83	6,28
GB	65	4,92
GR	2	0,15
HR	1	0,08
HU	21	1,59
IE	6	0,45
IL	17	1,29
IN	14	1,06
IS	3	0,23
IT	40	3,03
JP	30	2,27
KR	5	0,38
KY	2	0,15
LI	1	0,08
LT	1	0,08
LU	5	0,38
LV	2	0,15
MA	2	0,15
MX	1	0,08
NL	101	7,65
NO	18	1,36
PL	1	0,08
PR	1	0,08
PT	1	0,08
RO	2	0,15
SE	17	1,29
SG	3	0,23
SI	4	0,30
SK	2	0,15
TR	6	0,45
UA	6	0,45
US	306	23,16
UZ	1	0,08
VG	5	0,38
YU	2	0,15
ZA	9	0,68
Всего по государствам, не участвующим в ЕАПК Total for EAPC non-member states	1248	94,47
Итого Grand total	1321	100

В 2007 году наибольшее количество патентов, выданных патентовладельцам из государств-участников ЕАПК на основе международных заявок, получено патентовладельцами из Российской Федерации – 61 патент, что составило 4,62% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов.

Заявителями из государств, не участвующих в ЕАПК, за этот же период получено 1248 патентов, выданных по международным заявкам, что составило 94,47%. Наибольшее количество таких патентов получили патентовладельцы из Соединенных Штатов Америки - 306 евразийских патентов (23,16%), Германии – 170 евразийских патентов (12,87%), Нидерландов – 101 евразийский патент (7,65%), Франции – 83 евразийских патента (6,28%), Швейцарии – 68 евразийских патентов (5,15%).

На 31 декабря 2007 года 1105 евразийских патентов, утративших силу на территории государств-участников Конвенции, находились в режиме, когда возможно восстановление их действия.

В 2007 году по 1358 евразийским патентам произведена первая уплата годовой пошлины. Сведения о евразийских патентах, по которым в 2007 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе, приведены в таблице 4.

In 2007, the largest number of patents, granted to patent holders from EAPC member states against international applications, was granted to patent holders from the Russian Federation – 61 patents, which constituted 4.62% of the total number of Eurasian patents granted on the basis of international applications.

During the same period, applicants from non member states of the EAPC were granted 1248 patents against international applications, which amounted to 94.47%. The largest number of such patents was granted to patent holders from the USA – 306 Eurasian patents (23.16%), Germany – 170 Eurasian patents (12.87%), the Netherlands – 101 Eurasian patents (7.65%), France – 83 Eurasian patents (6.28%), Switzerland – 68 Eurasian patents (5.15%).

As of December 31, 2007, 1105 Eurasian patents, which expired in countries – parties to the Convention, were eligible for renewal.

In 2007, the first annual fees were paid on 1358 Eurasian patents. Data on Eurasian patents, for which annual fees were paid for the first time in 2007, are given in Table 4.

Таблица 4 Table 4

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2007 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Data on Eurasian patents, for which annual maintenance fees were paid for the first time in 2007

Код страны местонахождения первого патентовладельца Country code of first patent holder	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents, for which the first annual fees were paid	То же в % от общего количества патентов Ditto as % of total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК Number of EAPC member states designations	То же в % от общего количества указаний Ditto as % total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designation of EAPC member states								
						AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM
AM	3	0,22	6	0,09	2,00	1		1		1		3		
AZ	8	0,59	25	0,39	3,13	1	4	3	3	3	1	7	2	1
BY	50	3,68	139	2,18	2,78	6	6	44	6	13	6	48	5	5
KG	2	0,15	8	0,13	4,00		1		2	2		2	1	
KZ	13	0,96	64	1,01	4,92	5	6	7	8	12	4	12	5	5
MD	4	0,29	12	0,19	3,00		2	2	1	2		4	1	
RU	110	8,10	497	7,81	4,52	39	49	80	48	84	34	79	44	40
Итого Total	190	13,99	751	11,80	3,95	52	68	137	68	117	45	155	58	51
AN	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
AT	9	0,66	45	0,71	5,00	4	5	6	4	6	4	8	4	4
AU	21	1,55	133	2,09	6,33	13	13	16	13	18	13	21	13	13
BE	25	1,84	106	1,67	4,24	9	9	12	9	12	11	25	9	10
BG	5	0,37	29	0,46	5,80	3	3	3	3	3	3	5	3	3
BR	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CA	21	1,55	110	1,73	5,24	10	10	13	10	16	10	21	10	10
CH	60	4,42	308	4,84	5,13	27	29	37	27	45	28	60	27	28

Код страны, местонахождения первого патентовладельца Code of the first patent owner country of origin	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents for which the first annual maintenance fee has been paid	То же в % от общего количества патентов Ditto in % of the total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК Number of designations of the EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto in % of the total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designated Parties to the EAPO								
						AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM
CN	11	0,81	73	1,15	6,64	7	8	9	7	9	6	11	8	8
CU	3	0,22	27	0,42	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
CY	2	0,15	12	0,19	6,00	2	1	2	1	2	1	1	1	1
CZ	13	0,96	41	0,64	3,15	3	2	8	2	6	3	13	2	2
DE	155	11,41	607	9,54	3,92	37	46	131	37	74	51	155	35	41
DK	35	2,58	119	1,87	3,40	8	8	28	8	8	8	35	8	8
ES	5	0,37	18	0,28	3,60	2	2	3	1	1	2	5	1	1
FI	50	3,68	122	1,92	2,44	5	6	19	4	26	5	48	4	5
FR	88	6,48	424	6,66	4,82	37	40	58	37	50	39	88	37	38
GB	63	4,64	353	5,55	5,60	30	41	36	33	46	33	63	35	36
GR	2	0,15	11	0,17	5,50	1	1	2	1	1	1	2	1	1
HR	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
HU	9	0,66	57	0,90	6,33	6	6	6	6	6	6	9	6	6
IE	11	0,81	53	0,83	4,82	5	5	5	5	7	5	11	5	5
IL	11	0,81	77	1,21	7,00	8	8	9	8	9	8	11	8	8
IN	5	0,37	37	0,58	7,40	4	4	4	4	4	4	5	4	4
IS	1	0,07	1	0,02	1,00							1		
IT	47	3,46	289	4,54	6,15	27	31	33	27	40	30	47	26	28
JP	62	4,57	113	1,78	1,82	5	7	8	5	10	5	62	5	6
KR	4	0,29	28	0,44	7,00	3	3	3	3	3	3	4	3	3
KW	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
KY	4	0,29	36	0,57	9,00	4	4	4	4	4	4	4	4	4
LI	3	0,22	27	0,42	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
LT	1	0,07	1	0,02	1,00							1		
LU	4	0,29	36	0,57	9,00	4	4	4	4	4	4	4	4	4
LV	2	0,15	11	0,17	5,50	1	1	2	1	1	1	2	1	1
MT	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
MX	2	0,15	13	0,20	6,50	1	2	1	2	1	1	2	2	1
NL	106	7,81	359	5,64	3,39	22	43	36	15	80	17	104	15	27
NO	14	1,03	82	1,29	5,86	7	12	7	7	12	7	14	7	9
NZ	2	0,15	10	0,16	5,00	1	1	1	1	1	1	2	1	1
PL	2	0,15	12	0,19	6,00	1	1	2	1	2	1	2	1	1
PR	1	0,07	9	0,14	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
PT	2	0,15	12	0,19	6,00	1	1	2	1	1	2	2	1	1
SE	13	0,96	57	0,90	4,38	5	5	8	5	6	5	13	5	5
SG	3	0,22	19	0,30	6,33	2	2	2	2	2	2	3	2	2
SI	5	0,37	23	0,36	4,60	2	2	3	2	3	2	5	2	2
TR	2	0,15	18	0,28	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
TW	1	0,07	1	0,02	1,00							1		
UA	4	0,29	23	0,36	5,75	2	4	4	2	4	2	1	2	2
US	264	19,44	1557	24,47	5,90	150	175	171	149	184	153	264	150	161
VG	4	0,29	22	0,35	5,50	2	3	2	1	4	2	4	2	2
YU	1	0,07	1	0,02	1,00							1		
ZA	5	0,37	45	0,71	9,00	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Итого Total	1168	86,01	5612	88,20	4,80	480	567	719	471	730	502	1159	473	511
Всего Grand total	1358	100	6363	100	4,69	532	635	856	539	847	547	1314	531	562

Как следует из таблицы 4, среднее число указаний Договаривающихся государств при первой уплате годовой пошлины для продолжения действия евразийского патента составило около 5 государств. При этом патентовладельцы из государств-участников ЕАПК указали в среднем около 4 государств.

Повторяемость указаний государств-участников ЕАПК в процентах от общего количества патентов, по которым впервые была уплачена годовая пошлина в 2007 году, составила: Россия – 96,76, Беларусь – 63,03, Казахстан – 62,37, Азербайджан – 46,76,

As seen from Table 4, the average number of designations of contracting states at the first payment of the annual Eurasian patent maintenance fees is 5 states. Patent holders from EAPC member states designate, on the average, 4 states.

Repeatability of designations of EAPC member states as a percentage of the total number of patents, for which the first annual fee was paid in 2007, was the following: Russia – 96,76, Belarus – 63,03, Kazakhstan – 62,37, Azerbaijan – 46,76,

Молдова – 40,28, Армения – 39,18, Туркменистан – 41,38, Кыргызстан – 39,69, Таджикистан – 39,10.

Moldova– 40,28, Armenia – 39,18, Turkmenistan – 41,38, Kyrgyzstan– 39,69, Tajikistan – 39,10

В 2007 году по 4308 евразийским патентам были уплачены вторые и последующие годовые пошлины за продолжение действия евразийских патентов. Сведения об этих евразийских патентах приведены в таблице 5.

In 2007, annual maintenance fees for Eurasian patents were paid for the second or subsequent time for 4308 Eurasian patents. Data on these Eurasian patents are given in Table 5.

Как следует из таблицы 5 среднее число указаний государств при уплате последующих годовых пошлин для продолжения действия евразийского патента составило 4,3 государства. При этом повторяемость указаний государств в процентах от общего

As seen from Table 5, the average number of country designations at the payment of subsequent annual maintenance fees for

Таблица 5 Table 5

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2007 году произведены вторые и последующие уплаты годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Data on Eurasian patents, for which annual maintenance fees were paid in 2007 for the second or subsequent time

Код страны местонахождения первого патентовладельца Country code of first patent holder	Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина Number of patents, for which annual fees were paid	То же в % от общего количества патентов Ditto as % of total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК Number of designations of EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto as % of total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designation of EAPC member states								
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM
AM	4	0,09	13	0,07	3,25	4		3	1			4		1
AZ	11	0,26	31	0,17	2,82		5	3	4	3	1	10	3	2
BY	96	2,23	243	1,30	2,53	5	5	92	28	5	6	94	4	4
KZ	21	0,49	81	0,43	3,86	5	8	10	11	11	5	20	6	5
KG	3	0,07	4	0,02	1,33					1		3		
MD	3	0,07	8	0,04	2,67		1	2	2			3		
TJ	1	0,02	1	0,01	1,00							1		
RU	347	8,05	1083	5,81	3,12	89	110	213	147	69	52	289	60	54
Итого Total	486	11,28	1464	7,85	3,01	103	129	323	193	89	64	424	73	66
AN	1	0,02	1	0,01	1,00							1		
AT	37	0,86	152	0,82	4,11	12	15	27	19	12	11	34	13	9
AU	63	1,46	300	1,61	4,76	28	30	31	44	26	28	59	28	26
BB	2	0,05	18	0,10	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
BE	97	2,25	414	2,22	4,27	35	36	51	48	35	38	97	35	39
BG	6	0,14	28	0,15	4,67	3	2	3	4	2	4	6	2	2
BM	4	0,09	36	0,19	9,00	4	4	4	4	4	4	4	4	4
BR	10	0,23	38	0,20	3,80	1	7	2	8	1	1	10	1	7
BS	1	0,02	9	0,05	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CA	51	1,18	265	1,42	5,20	24	24	32	38	24	24	51	24	24
CH	156	3,62	496	2,66	3,18	38	33	82	55	32	34	156	33	33
CL	1	0,02	3	0,02	3,00			1	1			1		
CN	12	0,28	40	0,21	3,33	2	3	7	5	3	2	12	3	3
CR	1	0,02	9	0,05	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CU	11	0,26	61	0,33	5,55	6	6	7	7	6	6	11	6	6
CY	1	0,02	1	0,01	1,00							1		
CZ	9	0,21	40	0,21	4,44	4	4	7	7	2	3	9	2	2
DE	480	11,14	1720	9,22	3,58	107	119	325	222	120	143	467	108	109
DK	121	2,81	348	1,87	2,88	20	26	75	31	17	19	121	17	22
EE	4	0,09	12	0,06	3,00		2	3	4			3		
ES	40	0,93	199	1,07	4,98	19	19	29	20	18	19	40	18	17
FI	160	3,71	358	1,92	2,24	11	11	40	95	9	12	160	10	10
FR	333	7,73	1432	7,68	4,30	123	146	185	178	109	119	330	109	133
GB	229	5,32	1335	7,16	5,83	126	152	140	162	128	126	226	131	144
GI	4	0,09	29	0,16	7,25	3	3	3	4	3	3	4	3	3
GR	10	0,23	68	0,36	6,80	9	7	7	7	7	7	10	7	7
HR	10	0,23	45	0,24	4,50	4	4	5	6	4	4	10	4	4
HU	24	0,56	137	0,73	5,71	13	13	21	14	13	13	24	13	13

Код страны местонахождения первого патентовладельца Country code of first patent holder	Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина Number of patents, for which annual fees were paid	То же в % от общего количества патентов Ditto as % of total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК Number of designations of EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto as % of total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designation of EAPC member states								
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM
IE	30	0,70	117	0,63	3,90	10	11	14	11	10	11	30	10	10
IL	41	0,95	241	1,29	5,88	22	28	28	28	26	24	41	22	22
IN	9	0,21	51	0,27	5,67	5	5	5	6	6	5	9	5	5
IT	110	2,55	643	3,45	5,85	62	66	78	79	60	66	110	60	62
JP	112	2,60	304	1,63	2,71	23	24	28	31	20	20	112	21	25
KN	1	0,02	8	0,04	8,00	1	1		1	1	1	1	1	1
KR	9	0,21	44	0,24	4,89	4	4	4	7	4	4	9	4	4
KW	1	0,02	9	0,05	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
KY	4	0,09	28	0,15	7,00	3	3	3	3	3	3	4	3	3
LB	2	0,05	9	0,05	4,50		2	1	2			1	1	2
LI	5	0,12	37	0,20	7,40	4	4	4	4	4	4	5	4	4
LT	2	0,05	10	0,05	5,00	1	1	1	1	1	1	2	1	1
LU	20	0,46	145	0,78	7,25	16	15	18	16	15	15	20	15	15
LV	6	0,14	29	0,16	4,83	2	2	6	5	2	2	6	2	2
MA	1	0,02	2	0,01	2,00				1			1		
MC	1	0,02	4	0,02	4,00				1		1	1		
MT	1	0,02	3	0,02	3,00				1			1		
MX	2	0,05	13	0,07	6,50	1	2	1	1	2	1	2	2	1
MY	1	0,02	2	0,01	2,00				1			1		
NL	359	8,33	1208	6,48	3,36	61	156	130	228	65	60	357	60	91
NO	95	2,21	474	2,54	4,99	37	69	49	69	36	38	95	37	44
NZ	2	0,05	2	0,01	1,00							2		
PA	2	0,05	18	0,10	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
PL	2	0,05	10	0,05	5,00	1	1	1	1	1	1	2	1	1
PT	8	0,19	23	0,12	2,88	1	3	4	3	1	1	8	1	1
RO	2	0,05	11	0,06	5,50	1	1	1	2	1	1	2	1	1
SA	2	0,05	6	0,03	3,00		2		2			2		
SC	3	0,07	27	0,14	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
SE	67	1,56	279	1,50	4,16	23	22	34	39	24	24	67	23	23
SG	5	0,12	5	0,03	1,00							5		
SI	4	0,09	16	0,09	4,00	1	1	2	3	1	2	4	1	1
SK	4	0,09	28	0,15	7,00	3	3	3	3	3	3	4	3	3
TR	13	0,30	86	0,46	6,62	8	10	10	10	10	8	13	8	9
TW	1	0,02	1	0,01	1,00							1		
UA	38	0,88	157	0,84	4,13	11	13	28	29	10	10	29	10	17
US	934	21,68	5359	28,73	5,74	520	569	596	638	513	527	922	528	546
UZ	2	0,05	7	0,04	3,50		1	1	2	1		1	1	
VG	18	0,42	45	0,24	2,50	4	3	4	6	2	4	18	3	1
YU	7	0,16	15	0,08	2,14	2	1	2	1	1	1	7		
ZA	18	0,42	116	0,62	6,44	11	13	13	14	12	12	17	12	12
Итого														
Total	3822	88,71	17186	92,17	4,50	1440	1712	2169	2241	1420	1480	3769	1421	1534
Всего														
Grand total	4308	100	18650	100	4,33	1543	1841	2492	2434	1509	1544	4193	1494	1600

количества патентов, по которым году была уплачена годовая пошлина в 2007 году, составила: Россия – 97,33, Беларусь – 57,85, Казахстан – 56,50, Азербайджан – 42,73, Туркменистан – 37,14, Молдова – 35,84, Армения – 35,82, Кыргызстан – 35,03, Таджикистан – 34,68.

В 2007 году по ходатайству патентовладельцев было восстановлено действие 27 евразийских патентов, прекративших свое действие в связи с несвоевременной по уважительным причинам уплатой пошлины за поддержание их в силе. В этом же периоде продлен срок действия 4 евразийских патентов.

В 2007 году в государствах-участниках ЕАПК были зарегистрированы 25 лицензионных договоров.

Eurasian patents was 4.3 countries. Repeatability of country designations as percentage of total number of patents, for which annual fees were paid in 2007, was the following: Russia – 97,33, Belarus – 57,85, Kazakhstan – 56,50, Azerbaijan – 42,73, Turkmenistan – 37,14, Moldova – 35,84, Armenia – 35,82, Kyrgyzstan – 35,03, Tajikistan – 34,68

On request of patent holders, 27 Eurasian patents, which had expired due to failure to pay the maintenance fees on time, were renewed in 2007. During the same period the term of 4 Eurasian patents was extended.

In 2007, 25 license agreements were registered in EAPC member states.

РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITIES

Деятельность ЕАПВ в области информационных технологий в 2007 году осуществлялась в соответствии с общими целями информатизации, определенными в Концепции информатизации Ведомства (Концепция 2007):

- повышение эффективности технологического процесса экспертизы евразийских заявок на всех стадиях и этапах их прохождения: рассмотрения, публикации и выпуска информации;
- обеспечение проведения быстрого патентного поиска международного типа, автоматического формирования отчетов о поиске и предоставления требуемой патентной и непатентной информации по заявкам;
- обеспечение предоставления внешним пользователям высококачественной и достоверной информации и патентно-информационных услуг, в том числе машинного перевода патентной документации;
- переход на электронные способы получения заявок, документооборота и обмена информацией, выпуска официальных изданий на электронных носителях.

ПУБЛИКАЦИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИЗДАНИЙ ЕАПВ

В 2007г. выпуск официального Бюллетеня ЕАПВ (евразийские патенты и заявки) полностью осуществлялся в электронном виде. В течение года вышло шесть номеров бюллетеня ЕАПВ на CD-ROM.

Бюллетень размещался также на официальном сайте ЕАПО в виде гипертекстового документа в формате HTML с возможностью просмотра содержания бюллетеня, а также в формате PDF. Общий объем шести номеров Бюллетеня ЕАПВ составил 431,54 учетно-издательских листа, что на 3,4% больше его объема за 2006 год.

В бюллетенях опубликовано 2276 заявок (в 2006г. - 2253 заявки), 46 отчетов о патентном поиске, 1706 патентов.

В течение года было выпущено два номера CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс», а также оптические диски с полными описаниями изобретений к евразийским заявкам и к евразийским патентам, на которых размещен весь объем документов, публиковавшихся в соответствующих бюллетенях.

Также издан годовой указатель за 2006 год объемом 40 уч.-изд.л. и годовой отчет за 2006 г. объемом 9 уч.-изд. л.

ЕАПО's activities in the area of IT were carried out in accordance with the general goals of informatization, defined in the Office Informatization Concept (2007 Concept):

- to enhance efficiency of Eurasian applications examination process at all stages and phases of their processing, review, publication and issue of information;
- to ensure quick patent search of international type, automatic search report writing and provision of requested patent and non-patent information on the applications;
- to provide to external users high quality and reliable information and patent services, including computerized translation of patent documents;
- to move to electronic filing, document processing and information exchange, electronic publication of official bulletins.

EAPO OFFICIAL PUBLICATIONS

In 2007, the EAPO official bulletin (Eurasian patents and applications) was published electronically. Six issues of the bulletin were published on CD-ROMs during the year.

The bulletin was also posted on EAPO's official web site as a hypertext HTML file, and also as a PDF file. The total volume of the six issues of the bulletin amounted to 431.54 publisher's signatures, which is by 3.4% more than in 2006.

2276 applications (in 2006 – 2253 application), 46 search reports and 1706 patents were published in the bulletins.

During the year, two issues of the CD-ROM "Eurasian applications and patents. Consolidated Index" were published, as well as optic discs with full text specifications from Eurasian applications and patents, carrying all the information, that had been published in respective bulletins.

The annual index for 2006, totaling 40 publisher's signatures, and the Annual Report for 2006, counting 9 publisher's signatures, were published.

В 2007г. выпущен «в свет» сборник материалов юбилейной Международной конференции ЕАПВ «Мировая патентная система: состояние и перспективы развития» (Москва, 07-08 сентября 2006 г.), два номера CD-ROM «Законодательная, нормативно-методическая и справочная документация ЕАПВ».

Общий объем изданий, выпущенных в 2007 г., составил 3844,865 уч.изд.л., т.е. на 41,5% больше, чем в 2006г.

Следует отметить, что в настоящее время все данные для всех официальных изданий ЕАПВ подготавливаются в модернизированной комплексной системе обработки и хранения патентного фонда ЕАПВ на базе системы электронного документооборота издательского процесса HIVE-2.

Новая система по подготовке и хранению патентных фондов ЕАПВ HIVE-2 была внедрена в промышленную эксплуатацию в 2006г. (в частности, та ее часть, которая касается поддержки подготовки публикаций ЕАПВ). В 2007г. продолжалась работа по усовершенствованию системы, внедрению новых функциональностей.

В 2007 году были выполнены следующие работы по доработке функциональности и модернизации имеющихся компонентов системы HIVE-2:

- автоматическая выгрузка оригинал-макета бюллетеня в формате WORD (разделы с информацией о патентах и заявках);
- поддержка согласованного формата DTD для XML-выгрузки;
- обеспечение выгрузки данных в формате XML на промышленном сервере;
- создание и ввод в эксплуатацию третьего сервера системы, предназначенного для осуществления выгрузки из системы данных с произвольно заданной структурой и форматами;
- поддержка технологии очередей при выгрузке данных из системы и при массовой загрузке данных в систему;
- перенос всей имеющейся ретроспективы из системы HIVE-1;
- оптимизация создания многостраничных PDF-файлов из файлов с факсимильными изображениями (в части обработки перевернутых страниц);
- улучшения в интерфейсе и функциональности системы, направленные на повышение комфорта при работе с системой.

РАБОТЫ ПО СОЗДАНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО АРХИВА ДЕЛ ЗАЯВОК В ЕАПВ (СИСТЕМА EARCHIVE)

В течение 2007 года активно продолжались работы по созданию электронного архива дел заявок.

В отчётный период было разброшюровано и отсканировано 2996 дел евразийских заявок, что составляет 3444 тома, состоящих из 792570 страниц. Количество отсканированных дел по сравнению с 2006 годом увеличилось в 2 раза.

In 2007, compiled papers of the EAPO International Conference "World Patent System. Status and Prospects for Development" (Moscow, September 07-08, 2006) were published, as well as two issues of the CD-ROM "Legislative, regulatory and reference documents in EAPO".

The total volume of publications, in 2007, reached 3844.865 publisher's signatures, which was by 41.5% more than in 2006.

It should be noted that today all data for all official EAPO publications are prepared by an advanced comprehensive system of processing and storing the EAPO patent collection on the basis of an electronic publisher's document processing system HIVE-2.

The new system for preparing and storing EAPO patent collections – HIVE-2 was first put into operation in 2006 (in particular, the part relating to support of publications preparation). In 2007, work, aimed at its improvement and introduction of new functionalities, continued.

In 2007, the following work on expansion of functionalities and upgrading the existing components of HIVE-2, was carried out:

- automatic retrieval of the bulletin's layout in WORD format (sections on patents and applications);
- agreed DTD format support for XML-downloading;
- XML format data uploading on industrial server;
- creation and commissioning of third system server for downloading data from the system with randomly set structure and format;
- support for queuing technologies during downloading of data from the system and mass uploading of data into the system;
- transfer of all available retrospective data from HIVE-1 system;
- optimized creation of multi page PDF files from files with facsimile images (in terms of overturned pages processing);
- improved system interface and functionality to enhance ease of operation.

CREATION OF ELECTRONIC APPLICATION FILES ARCHIVE (EARCHIVE SYSTEM)

Work on the creation of an electronic application files archive was actively continued in 2007.

During the year, 2996 files on Eurasian applications, constituting 3444 volumes of 792570 pages, were taken apart and scanned. The number of scanned files increased twofold in comparison to 2006.

В целом, завершено сканирование заявок 1999 и 2000 г., отсканированные материалы сохранены на CD-ROM.

ПОДДЕРЖАНИЕ И МОДЕРНИЗАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ ЕАПВ

В 2007 году поступило 24 запроса от пользователей Административной информационной системы COMMON SOFTWARE по модернизации эксплуатируемых модулей или созданию новых. Эти запросы напрямую связаны с тем, что евразийская патентная система все активнее работает на территории Договаривающихся государств.

Со временем стало все труднее обеспечивать возрастающие требования, предъявляемые со стороны пользователей системы, исключительно за счет изменений, вносимых в систему COMMON SOFTWARE. В ЕАПВ возникла необходимость перехода к новой административной информационной системе, основанной на более современных средствах и технологиях программирования. В тоже время было необходимо, чтобы новая система обеспечивала преемственность технологических подходов, положенных в основу уже действующей. Логичным решением стала ориентация на новые разработки ЕПВ в этой области, то есть переход от COMMON SOFTWARE к новой административной системе SOPRANO в рамках проекта «EPTOS». Это стало возможным благодаря сотрудничеству с Европейским патентным ведомством и той значительной технической и методической помощи, которую ЕПВ оказывает ЕАПВ с момента образования Ведомства.

В 2007 году ЕАПВ приступило к практическим работам по внедрению системы SOPRANO в рамках проекта «EPTOS». Работы проводились в соответствии с Соглашением о сотрудничестве № 1119/2006 об использовании системы "Toolbox-EPTOS" в Евразийском патентном ведомстве, подписанным Президентом Европейского патентного ведомства А.Помпиду и Президентом Евразийского патентного ведомства А.Н.Григорьевым. В марте 2007 года сотрудники Отдела автоматизации делопроизводства прошли обучение в Гаагском филиале ЕПВ по использованию пакета «EPTOS». В процессе обучения и обсуждений со специалистами ЕПВ был выявлен список актуальных тем, требующих дополнительной проработки и дополнительного изучения для успешного внедрения системы SOPRANO в Евразийском патентном ведомстве. В июле 2007 года ЕАПВ получило оборудование системы "Toolbox-EPTOS". В июле-августе 2007 года в соответствии с финансовыми условиями Соглашения ЕАПВ провело работы по закупке дополнительного оборудования, необходимого для упорядочения собственной инфраструктуры ЕАПВ и адаптации бизнес-процессов для последующего использования пакета «EPTOS». В августе 2007 года система была полно-

In general, scanning of 1999 and 2000 applications is complete, the scanned data are stored on CD-ROMs.

MAINTENANCE AND UPGRADING OF EAPO ADMINISTRATIVE INFORMATION SYSTEM

In 2007, 24 requests were submitted from users of the Administrative Information System COMMON SOFTWARE to upgrade the existing modules or create new ones. The requests result from the fact that the Eurasian patent system is working more and more actively on the territories of the Contracting Parties.

It became increasingly more difficult to satisfy the growing demands of the system users solely by introducing changes into the COMMON SOFTWARE system. A crucial need developed in EAPO to move to a new administrative information system, based on more advanced programming technologies. At the same time, the new system must provide consistency with the technological approaches used in the existing system. The logical solution was to look for new EPO designs in this area and, thus, to move from COMMON SOFTWARE to the new administrative system SOPRANO under the EPTOS project. This became possible thanks to the collaboration of the European Patent Office and the considerable technical and methodological support it has been providing to EAPO from its creation.

In 2007, EAPO started the practical introduction of SOPRANO system under the EPTOS project. Work was conducted in accordance with the Agreement on Cooperation #1119/2006 on the use of Toolbox-EPTOS in the Eurasian Patent Office, signed by the President of the European Patent Office, Mr. A.Pompidou and the President of the Eurasian Patent Office Mr.A.N.Grigoriev. In March 2007, experts from the Department of Automatic Documents Processing attended training courses on EPTOS package in the Hague office of EPO. During the training course and through discussions with EPO experts a number of crucial points, requiring further investigation and programming for successful implementation of SOPRANO in EAPO, was identified. In July 2007, EAPO received the Toolbox-EPTOS equipment. In July-August 2007, in accordance with the financial terms of the Agreement, EAPO purchased additional equipment, necessary to streamline its own infrastructure and adapt its business processes to allow the use of EPTOS package. In August 2007, the system was fully installed in the Eurasian Patent Office and successfully passed hardware tests. In November-

стью смонтирована в Евразийском патентном ведомстве и прошла успешное аппаратное тестирование. В ноябре-декабре 2007 года в тесной кооперации с Центром управления и контроля EPTOS ЕПО были проведены настройки сетевого экрана ЕАПВ и дополнительные настройки сетевого оборудования Центра управления и контроля EPTOS. В результате этих работ в декабре 2007 года система "Toolbox-EPTOS" Евразийского патентного ведомства была успешно интегрирована в сеть «PATNET». Следующим шагом по внедрению системы станет ее адаптация под требования пользователей Евразийского патентного ведомства и дальнейшая доработка и интеграция с другими автоматизированными системами Ведомства. Предполагается, что полный цикл работ по внедрению системы SOPRANO завершится в 2009 году.

ПОДДЕРЖАНИЕ ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ ЕАПВ

В конце 2006 года был закуплен и установлен модуль «Закупки, Склад, Реализация».

Работы по внедрению данного программного модуля были продолжены в 2007 году. Были произведены необходимые настройки модуля, разработаны печатные формы, к концу 2007 г. модуль был введен в эксплуатацию и в настоящее время обеспечивает полную поддержку складской и закупочной деятельности.

В 2007 году в ЕАПВ были продолжены работы по внедрению технологии "тонких клиентов". Установлено еще 10 клиентских терминальных станций SunRay фирмы SUN Microsystems. Всего в ЕАПВ функционирует 20 клиентских терминальных станций, что обеспечивает производительность, надежность и удобство использования при значительной экономии средств.

ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНО- ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА

В 2007 году продолжались работы по пополнению локальных (внутренних) баз данных (БД) патентно-информационного хранилища ЕАПВ, предоставлению и развитию унифицированного доступа к локальным и внешним БД патентной документации и непатентной литературы.

В локальные БД за отчетный период добавлено свыше 2 млн. описаний патентных документов и общее количество загруженной в БД информации превысило 30 млн. документов. Сформирована новая БД по заявкам США и в нее загружена информация с 2001 г. Общий объем хранимой в БД информации составил свыше 2,3 Тбт. В локальных БД представлена ретроспективная и текущая патентная документация международных организаций и национальных патентных ведомств стран, входящих в минимум документации РСТ, стран-членов ЕАПО, а также Украины и Узбекистана. Проводились

December 2007, in close cooperation with the EPO Center for EPTOS Control and Management, settings of the network screen of EAPO and additional adjustments in network equipment at the Center for EPTOS Control and Management were carried out. As a result, in December 2007, the Toolbox-EPTOS system of the Eurasian Patent Office was successfully integrated into the PATNET network. The next step in the system's launch will be its adaptation to The Eurasian Patent Office users' requirements and its integration with other automated systems in the office. It is expected that all the work on the SOPRANO system launch will be completed in 2009.

MAINTENANCE OF OTHER EAPO INFORMATION SYSTEMS

Late in 2006, the module "Purchasing, Storage and Sales" was procured and installed.

The preparation for launch of this software module continued in 2007. Necessary adjustments and settings were carried out, printed forms were designed and in late 2007 the module was commissioned and now it fully supports all storage and purchasing activities.

Introduction of the "thin client" technology was continued in 2007. Ten more SunRay client terminals of SUN Microsystems, were installed. All in all there are 20 client terminals in the EAPO, ensuring good productivity, reliability, comfort and significant savings.

FORMATION AND DEVELOPMENT OF THE EURASIAN PATENT INFORMATION SPACE

In 2007, work continued on feeding in data to the local (internal) data bases of the EAPO patent information storage, granting of unified access to local and external patent documents and non-patent literature databases.

Over 2 million specifications from patent documents were loaded into local databases, and now the total volume of data loaded into databases exceeds 30 million documents. A new database on US applications was created and loaded with data starting from 2001. The total volume of data stored in databases is over 2.3 Tbit. Local databases store retrospective and current patent documents of international organizations and national patent offices from countries of the minimum PCT list, from EAPO member states, as well as from Ukraine and Uzbekistan. Work was continued on improving the quality of provided information, on expan-

работы по повышению качества предоставляемой информации, расширению поисковых и сервисных возможностей БД, интеграции информационных ресурсов локальных и внешних Интернет-БД патентной и непатентной документации, предоставлению унифицированного доступа к БД через единый поисковый интерфейс.

СОПРОВОЖДЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ ЕАПАТИС

Евразийская патентно-информационная система (ЕАПАТИС) является основной информационно-поисковой системой, используемой экспертами ЕАПВ и национальных патентных ведомств стран-членов ЕАПО при проведении патентных поисков. ЕАПАТИС обеспечивает доступ к евразийскому патентно-информационному хранилищу ЕАПВ, проведение многоаспектных патентных поисков в локальных и внешних БД, формирование, отображение и обработку результатов поиска. В отчетном году проводились работы по совершенствованию сервисных возможностей системы, повышению ее производительности и надежности функционирования. С этой целью разработаны: средства сохранения запросов пользователей в журнале запросов для их повторного использования; средства распараллеливания запросов и кэширования результатов поиска для повышения скорости обработки запросов; функция подсветки поисковых терминов в найденных документах; подсистема резервного копирования и репликации данных; средства анализа и актуализация ссылок на внешние источники патентной информации.

Большое внимание уделялось вопросам обслуживания пользователей ЕАПАТИС на платной основе. По договорам доступ к системе осуществлялся для 15 организаций, среди которых представлены фирмы патентных поверенных, промышленные предприятия и одно учебное заведение.

По просьбе патентного ведомства Таджикистана полный свободный доступ к системе предоставлен республиканской научно-технической библиотеке. С учетом ранее подключенных к системе библиотек (ВПТБ Роспатента и Государственной патентно-технической библиотеки Кыргызстана) количество научно-технических и патентных библиотек, которым предоставлен свободный полный доступ к ЕАПАТИС, составило три.

В 2007 году в систему ЕАПАТИС поступило более 700 тыс. запросов. По сравнению с 2006 годом общее количество обращений к системе выросло на 20%. Среди патентных ведомств наибольшее количество обращений к системе в 2007 году было из патентных ведомств России (свыше 170 тыс.), Беларуси (свыше 115 тыс.), Казахстана (свыше 23 тыс.), Киргизии (свыше 18 тыс.), Украины (свыше 22 тыс.), Узбекистана (свыше 25 тыс.).

ding search and service capabilities of the databases, on integrating data resources from local and external Internet databases of patent and non-patent documents, on providing unified access to databases through a unified search interface.

MAINTENANCE AND DEVELOPMENT OF THE EURASIAN PATENT INFORMATION SYSTEM EAPATIS

The Eurasian patent information system EAPATIS is the main data search system used by examiners in EAPO and in national patent offices of EAPC member states for patent searches. EAPATIS provides access to the Eurasian patent data storage of EAPO, allows multi aspect patent searches in local and external databases, provides formation, depiction and processing of search results. Work was carried out to improve the capabilities of the system, enhance its productivity and reliability. For this purpose the following functionalities were developed: storage of users' requests in the requests log book for repeated use; disparallelizing of requests and caching of search results to increase the rate of request processing; highlighting of search terms in found documents; subsystem of backup copying and data replication; analysis and actualization of references to external patent information sources.

Strong attention was paid to providing EAPATIS services to users for payment. Access to the system is provided under contracts to 15 organizations, including patent attorney firms, businesses and one educational establishment.

On request of the Tajik Patent Office, free access to the system is provided to the republican scientific-technical library. Taking into account the libraries, connected to the system earlier (that of Rospatent and the State Patent/technical Library of Kyrgyzstan) today there are three scientific/technical and patent libraries with full free access to EAPATIS.

Over 700 thousand queries were sent to the EAPATIS system in 2007. Compared to 2006, the total number of queries rose by 20%. The largest number of queries to the system in 2007 was sent from patent offices of Russia (over 170 thousand), Belarus (over 115 thousand), Kazakhstan (over 23 thousand), Kyrgyzstan (over 18 thousand), Ukraine (over 22 thousand) and Uzbekistan (over 25 thousand).

ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ

В 2007 году поиск и подбор ссылочной патентной и непатентной документации, содержащейся в отчетах о международном поиске по евразийским заявкам, осуществлен по 2111 евразийским заявкам. Из 7813 ссылочных документов, содержащихся в заявках, экспертам предоставлено в электронном виде 7617 документов, в том числе 6537 патентных и 1080 непатентных документов. Обеспеченность экспертов ссылочными документами составила 97,5%.

ОБМЕН ПАТЕНТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

В отчетном году обмен патентной документацией осуществлялся с ВОИС, ЕПВ и 47 национальными патентными ведомствами. В 2007 году фонд ЕАПВ на дисках CD/DVD пополнился патентной документацией Китайской Народной Республики. В целом, в течение года фонд пополнился более чем на 1000 дисков текущих серий.

Со стороны ЕАПВ в рамках международного обмена распространялись 7 официальных изданий Ведомства: Официальный бюллетень (евразийские заявки и патенты); 2 серии CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским патентам и заявкам соответственно; CD-ROM с законодательной, нормативно-методической и справочной документацией ЕАПВ; CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс»; годовой указатель и годовой отчет ЕАПВ.

ПОДДЕРЖКА ВЫДЕЛЕННЫХ ЛИНИЙ СВЯЗИ ДЛЯ ДОСТУПА В ИНТЕРНЕТ, А ТАКЖЕ УСЛУГ ДОСТУПА В ИНТЕРНЕТ В ПАТЕНТНЫХ ВЕДОМСТВАХ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ЕАПК

В 2006 году было принято решение о развитии данного направления сотрудничества ЕАПВ с национальными патентными ведомствами. После проведения технического анализа существующих каналов связи и возможности их модернизации и увеличения скорости подключения к Интернету был подготовлен технический проект, предусматривающий увеличение скорости подключения к Интернету для всех национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК в 2006-2008 годах как минимум до 256 кбит/с.

Работы по реализации этого проекта начались в 2006 году, а его полная реализация ожидается в 2008 году.

УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ ПО СОЗДАНИЮ РЕГИОНАЛЬНОГО ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОДУКТА СТРАН СНГ (CISPATENT)

В соответствии со своими обязательствами по Соглашению о создании патентно-информационного продукта стран СНГ в 2007 году ЕАПВ передало исполнителю работ (Федеральному институту промышленной собственности

ENHANCED EFFICIENCY AND QUALITY OF EXAMINATION INFORMATION SUPPORT

In 2007, search and selection of patent and non-patent documents, contained in international search reports on Eurasian applications, was done for 2111 Eurasian applications. Out of 7813 reference documents, contained in the applications, 7617 documents were provided to examiners in electronic form, including 6537 patent and 1080 non-patent documents. Examiners were provided with 97.5% of reference documents.

EXCHANGE OF PATENT DOCUMENTS

In 2007, patent documents were exchanged with WIPO, EPO and with 47 national patent offices. In 2007, patent documents of the People's Republic of China were added to EAPO's collection on CDs/DVDs. In general, during the year, the collection grew by more than 1000 discs of current series.

Under the framework of international exchange, EAPO, for its part, distributed 7 official publications of the office: Official Bulletin (Eurasian applications and patents); 2 series of CD-ROMs with specifications of inventions to Eurasian patents and applications; a CD-ROM with EAPO legislative, regulatory and reference documents; a CD-ROM "Eurasian Applications and Patents. Consolidated Index"; the annual index and the annual report of EAPO.

SUPPORT OF DEDICATED INTERNET LINES AND INTERNET ACCESS SERVICES IN EAPC MEMBER STATES' PATENT OFFICES

In 2006 it was decided to develop this area of cooperation between EAPO and national patent offices. After a technical analysis of the existing communications channels and of opportunities for their upgrading and increasing Internet connection speed, a technical project was designed, envisaging higher Internet connection rates for all national patent offices of EAPC member states to at least 256 kbit/sec in 2006-2008.

Implementation of this project began in 2006, its completion is expected in 2008.

INVOLVEMENT IN THE REGIONAL PATENT INFORMATION PRODUCT PROJECT OF CIS COUNTRIES (CISPATENT)

In accordance with its obligations under the Agreement on the creation of a patent-informa-

Роспатента) материалы по опубликованным евразийским патентам в количестве 1373 документов и исправления по 32 ранее поданным документам.

Представители ЕАПВ приняли участие в заседании Координационного совета проекта, на котором обсуждались текущие вопросы реализации проекта, планы работ на текущий год и стратегические перспективы на последующие годы.

В 2007 году в рамках модернизации системы HIVE-2 был внедрен комплекс мер, содействующих значительному повышению качества данных, предоставляемых Ведомством для проекта. Начиная с IV квартала 2007 года передаваемые в ФИПС данные обрабатываются в соответствии с принятыми новыми требованиями к качеству.

ВНЕДРЕНИЕ СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОДУКТОВ В ФОРМАТЕ ESPACE/MIMOSA

В 2007 году ЕАПВ приступило к внедрению продукта Mimosa Authoring Software. На первом этапе планируется освоить выпуск оптических дисков с полными описаниями изобретений к евразийским заявкам и патентам в формате Espace/Mimosa. В дальнейшем предполагается также освоить выпуск в этом формате бюллетеня ЕАПВ и кумулятивного диска серии Access.

По состоянию на конец года подготовлен и окончательно согласован стандарт (файл DTD) для представления данных ЕАПВ в формате XML, который в дальнейшем будет использоваться в числе прочего и для создания дисков в формате Mimosa, проведены первые тесты промышленной выгрузки данных в новом стандарте. К концу 2007 года была практически закончена разработка стиля представления (Stylesheet) евразийских патентных документов на дисках в формате Espace/Mimosa. Утвержден и согласован со специалистами ЕПВ стандарт для выгрузки данных для проекта на базе формата XML. Созданы и внедрены инструменты по автоматической и автоматизированной адаптации для нужд проекта данных, создаваемых в ЕАПВ. Созданы и внедрены инструменты по повышению качества патентной информации ЕАПВ (главным образом, необходимые для создания качественных поисковых индексов в системе Mimosa и улучшения представления англоязычной информации). Внедрена процедура адаптации формата номера международной публикации для формирования на титульном листе в системе MIMOSA ссылки на документ, хранимый в сети Espacenet. Разработан пилотный вариант производственной цепочки и конфигурационных файлов системы индексирования.

tion product of CIS countries, the EAPO, in 2007, passed over to the contractor (Federal Institute of Industrial Property, Rospatent) data on published Eurasian patents (1373 documents) and amendments to 32 earlier submitted documents.

EAPO representatives took part in the meeting of the Coordination Council, which discussed the current project status, work plan for 2007 and strategic plans for the following years.

In 2007, in the framework of HIVE-2 upgrading project, a series of measures were taken to significantly improve the quality of data, submitted by the Office for the project. Starting from the 4th quarter of 2007, data, transmitted to the Federal Institute are processed in accordance with the new requirements to quality.

CREATION OF INFORMATION PRODUCTS IN THE ESPACE/MIMOSA FORMAT

In 2007, EAPO began to introduce the Mimosa Authoring Software. During the first phase it is planned to launch production of optic discs with full specifications of inventions from Eurasian applications and patents in the Espace/Mimosa format. In the future it is planned to issue EAPO bulletin in the same format and a cumulative Access series disc.

As of the end of the year, the standard (DTD file) for presenting EAPO data in XML format was prepared and finalized, later on it will be used, among other things, to create discs in Mimosa format; the first tests were conducted on industrial downloading of data using the new standard. By the end of 2007, the design of the presentation style of Eurasian patent documents (Stylesheet) on discs in Espace/Mimosa format was practically complete. The standard for downloading data for the project, using XML format, was agreed and approved by EPO specialists. Tools for automatic and automated adaptation of data, created in EAPO, were designed and put into practice. Tools for improving the quality of EAPO patent information were designed and introduced (first of all, those that are needed to create high quality search indices in Mimosa system and to improve the presentation of information in English). A procedure was introduced to adapt the format of an international publication number to create a reference on the title page in Mimosa system to a document, stored in Espacenet network. A pilot version of the industrial chain and configuration files of the indexing system was developed.

Все работы выполнялись при тесном взаимодействии со специалистами Европейского патентного ведомства и Федерального института промышленной собственности Роспатента.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДАЧА ЗАЯВОК

В августе 2006 года ЕАПВ стартовал собственный проект, связанный с электронным обменом документами заявок, который получил предварительное название ADEPT – Application Documents Electronically Performed Transmission. Цель проекта – обеспечить безопасный обмен документами заявок между офисами патентных поверенных и ЕАПВ. Передача документов осуществляется через Internet с использованием безопасного протокола TLS.

Важной особенностью данной системы является применение криптографических алгоритмов и ЭЦП, базирующихся на российских стандартах (ГОСТ), что обеспечивает юридическую силу передаваемых документов заявки. В то же время система имеет возможность работать и с криптоалгоритмами RSA, на основе которых можно строить документооборот с зарубежными патентными ведомствами.

Необходимо отметить, что разрабатываемая в рамках проекта ADEPT система электронного обмена документами может быть использована как самостоятельно, так и в сочетании с другими системами электронной подачи.

В течение 2007 года были проведены тестовые испытания совместно с сотрудниками фирм патентных поверенных “АРС-патент” и “Городиский и партнеры”, реализован значительный объем работ, обеспечивающих технологические аспекты функционирования системы и ее нормативно-правовое обеспечение.

29 декабря 2007 года Приказом Президента были утверждены нормативные акты, которые позволяют заявителям осуществлять электронный обмен с ЕАПВ по евразийским заявкам и патентам, и осуществлен запуск системы ADEPT в эксплуатацию.

По результатам обсуждений вопросов хранения документов электронной подачи с представителями фирмы “АРС-патент” и коллегами из РОСПАТЕНТА были сформированы основные требования к электронному депозитарию евразийских заявок и патентов и начались работы по его созданию. Депозитарий разрабатывается с учетом последующих проектов – миграции базы данных COMMON SOFTWARE – SOPRANO, создания электронного досье и портала евразийских патентных поверенных.

В 2007 году продолжились работы по двум долгосрочным проектам, старт которым был дан в 2006 го-

All the work was conducted in close cooperation with EPO specialists and specialists of the Federal Institute of Industrial Property.

ELECTRONIC FILING OF APPLICATIONS

In August 2006, EAPO launched its own project, related to electronic exchange of application documents, provisionally called ADEPT – Application Documents Electronically Performed Transmission. The purpose of the project is to ensure safe exchange of application documents between EAPO and patent attorneys. Document transmission is via the Internet using a safe TLS protocol.

The important feature of this system is the use of cryptographic algorithms and electronic digital signatures, based on Russian standards (GOST), which ensures the legal validity of transmitted application documents. At the same time the system is capable of working with RSA cryptoalgorithms, using which documents can be exchanged with foreign patent offices.

The electronic documents exchange system, deployed in the framework of the ADEPT project, may be used independently and in conjunction with other electronic filing systems.

In 2007, test runs of the system were conducted together with staff of patent attorneys firms “ARS-patent” and “Gorodissky and Partners”, a lot of work was carried out to improve the technological aspects of the system operation and its legal support and validity.

On December 29, 2007, the President issued an order, which approved regulations allowing applicants to perform electronic exchange of documents on Eurasian applications and patents with the EAPO, and launched the ADEPT system into operation.

After discussions with “ARS-patent” experts and colleagues from Rospatent of storage of electronically filed documents, the main requirements to an electronic depository of Eurasian applications and patents were formulated and work began on its creation. The depository is being developed taking into account future projects – the migration of COMMON SOFTWARE databases to SOPRANO, the creation of electronic case files and of the Eurasian patent attorneys’ portal.

In 2007, work continued on two long term projects, which were launched in 2006. These are: Eurasian Patent Office Information

ду: это Система управления информационной инфраструктурой Евразийского патентного ведомства и создание веб-портала ЕАПВ.

В рамках Системы управления информационной инфраструктурой Евразийского патентного ведомства были решены следующие задачи:

- ведение единого каталога пользователей, групп пользователей и ресурсов (LDAP);
- централизованное и единообразное управление пользователями и политиками доступа для всех информационных ресурсов организации;
- автоматизация бизнес-процессов управления пользователями и их правами доступа;
- мониторинг выполнения заданных политик доступа для всех информационных ресурсов организации;
- единые механизмы авторизации и аутентификация внутренних и внешних пользователей;
- единый механизм предоставления доступа к информационным ресурсам организации;
- предоставление авторизованного доступа к внутренним ресурсам сети для удалённых пользователей в соответствии с заданным для них набором полномочий;
- обеспечение механизма однократной регистрации (Single-Sign-On,SSO) при работе пользователей в сети организации.

В 2007 году был осуществлен ввод системы в опытную эксплуатацию. Ввод системы в промышленную эксплуатацию будет осуществлен 2008 году.

В 2007 году ЕАПВ приступило к первому этапу работ по созданию веб-портала ЕАПВ.

По окончании работ первого этапа (2007 (IV квартал) – 2008 (I полугодие) на площадке ЕАПО будет развернут внешний Интернет-портал. Портал будет предоставлять базовую функциональность для пользователей системы и готов для работ по дальнейшей его интеграции с действующими информационными системами ЕАПО.

Предполагается, что в результате реализации первого этапа пользователям будет предоставлен персонализированный доступ к информационным ресурсам Ведомства посредством индивидуальных веб-кабинетов. Это даст возможность патентным поверенным проверить состояние и движение средств по авансовым счетам, обеспечит доступ к реестру патентов, письмам, направленным ЕАПВ клиенту, предоставит ссылки на информационные ресурсы сайта ЕАПВ и информационно-поисковые системы ЕАПАТИС и Espacenet.

Infrastructure Management and Creation of a EAPO Web Portal.

In the framework of the Eurasian Patent Office Information Infrastructure Management System the following tasks were accomplished:

- unified catalogue of users, user groups and resources (LDAP)
- centralized and uniform control of users and access policies for all information resources of the organization;
- automated users control and users access rights business processes;
- monitoring of compliance with established access policies in respect to all information resources of the organization;
- unified mechanisms of authorization and authentication of internal and external users;
- unified mechanism of granting access to the organization's information resources;
- grant of authorized access to the networks internal resources to remote users in accordance with their type of authority;
- single registration mechanism (Single-Sign-On,SSO) for users working in the organization's network.

In 2007 the system was put into pilot operation. It will be industrially commissioned in 2008.

In 2007 EAPO started to implement the first phase of the EAPO Web Portal Project.

After completion of the first phase (IV quarter of 2007 – first 6 months of 2008), an external Internet portal will be deployed in EAPO. The portal will provide basic functionality for the system users and will be capable of further integration with existing EAPO information systems.

It is expected that after the implementation of the first phase, users will be granted personalized access to the Office's information resources via individual web-offices. This will allow patent attorneys to check the status and transfer of funds on advance payments, will provide access to the patents register, to letters sent by EAPO to clients, will have references to EAPO's web site information resources and to the EAPATIS and Espacenet information search systems.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ЕАПВ

INTERNATIONAL COOPERATION

Приоритетными направлениями и задачами международного сотрудничества были и остаются укрепление и развитие сотрудничества с государствами-участниками Евразийской патентной конвенции, а также с международными организациями и национальными патентными ведомствами зарубежных стран. В соответствии с этим в отчетном году основная деятельность ЕАПВ в международной сфере была направлена на расширение международных контактов Организации, повышение уровня осведомленности о ее деятельности, расширение фондов патентной документации за счет установления международного обмена с новыми партнерами, обмен опытом с целью использования наилучшей зарубежной практики для совершенствования деятельности ЕАПВ, оказание методического и технического содействия нашим зарубежным коллегам и партнерам.

СВЯЗИ С ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ КОНВЕНЦИИ

В период с 28 февраля по 02 марта 2007 г. в Кишинёве, Республика Молдова, проходил Международный семинар по информационным технологиям в области администрирования объектов промышленной собственности. Семинар был организован Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Евразийской патентной организацией в сотрудничестве с Государственным агентством по интеллектуальной собственности Республики Молдова (AGEPI).

Strengthening and expansion of collaboration with Eurasian Patent Convention member states, as well as with international patent organizations and national patent offices of other countries have always been and remain the priority areas and tasks of international cooperation. In accordance with these tasks EAPO's main activities on the international arena in 2007 were aimed at extending international contacts of the organization, raising awareness of its activities, expansion of patent documents collections through international exchange with new partners, exchange of experience to pick up the best foreign practice to improve EAPO's functioning, provision of methodological and technical support to our foreign colleagues and partners.

TIES WITH EURASIAN PATENT CONVENTION MEMBER STATES

From February 28 to March 2, 2007, an International Seminar in the Field of Information Technologies and Industrial Property Subjects Administration took place in Chisinau, Republic of Moldova. The seminar was organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Organization in cooperation with the State Agency for Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI).



Семинар в Республике Молдова
Seminar in the Republic of Moldova



Участники семинара в Азербайджанской Республике
Seminar participants in the Republic of Azerbaijan

В работе семинара приняли участие специалисты по информационным технологиям патентных ведомств государств-участников Евразийской патентной конвенции, Всемирной организации интеллектуальной собственности, а также патентных ведомств Румынии, Украины, Грузии и Республики Узбекистан.

В ходе семинара были представлены доклады о развитии информационных систем стран-участниц, достижениях в области автоматизации процедур регистрации объектов интеллектуальной собственности. Специалисты ЕАПО и ВОИС представили свои последние разработки в области управления информационными системами и базами данных.

С 28 по 30 мая 2007 г. в г. Баку, Азербайджанская Республика, прошёл региональный семинар «Роль ведомств по интеллектуальной собственности на современном этапе: основные задачи и вызовы», организованный Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Евразийским патентным ведомством в сотрудничестве с Государственным агентством по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской республики.

Актуальная тема семинара обеспечила высокий уровень представительства государств. Так, на мероприятиях присутствовали первые лица или их заместители из 8 национальных патентных ведомств региона. Делегацию ЕАПВ на мероприятиях возглавлял Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев. В работе семинара также принимали участие представители ВОИС и Европейского патентного ведомства.

В ходе семинара участники смогли ознакомиться с опытом ведомств по интеллектуальной собственности в развитии инновационной деятельности, представленном в выступлениях представителей Российской Федерации и Республики Беларусь, в развитии информационных услуг в области промыш-

The seminar was attended by specialists on IT from patent offices of the EAPC member states, WIPO, as well as from patent offices of Romania, Ukraine, Georgia, and Republic of Uzbekistan.

During the seminar, presentations were made on the development of information systems of member states, on the achievements in automated procedures for registering intellectual property subject matter. Experts from EAPO and WIPO presented their latest achievements in management of information systems and data bases.

From May 28 to May 30, a Regional Seminar on the Role of Intellectual Property Offices: Current Activities and Challenges, organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Office in cooperation with the State Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan was held in Baku, Republic of Azerbaijan.

The topicality of the seminar ensured high level representation of countries at the seminar. Thus, heads, or deputy heads of 8 national patent offices of the region were present at the event. The delegation of EAPO was headed by EAPO President, Mr. A.N.Grigoriev. Representatives of WIPO and the European Patent Office also took part in the seminar.

During the seminar, the participants were able to learn about the experience of intellectual property offices in developing innovation activities, presented by representatives of the Russian

ленной собственности для поддержания научных исследований, развития инноваций и бизнеса, представленном в выступлениях представителей Кыргызской Республики и Узбекистана. Роль ведомств по интеллектуальной собственности в правоприменительной деятельности в области интеллектуальной собственности была показана на опыте Украины в борьбе с пиратством и подделками и опыте Молдовы в административных спорах и судебных процессах. Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев в своем выступлении сообщил о результатах деятельности ЕАПО и перспективах ее дальнейшего развития.

30 мая 2007 г. в рамках проведения мероприятий в г. Баку состоялась встреча и беседа Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с Генеральным директором Государственного агентства по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской республики Рамизом Эйваз оглы Гасановым. Встреча была посвящена вопросам двустороннего сотрудничества ЕАПВ с национальным патентным ведомством Азербайджана и проходила в теплой и доброжелательной обстановке.

Специалисты ЕАПВ принимали активное участие в международных семинарах, организуемых государствами-участниками Евразийской патентной конвенции.

В мае 2007 г. специалист ЕАПВ выступил с докладом на Национальном семинаре по процедуре РСТ в г. Новосибирске и г. Екатеринбурге (Российская Федерация), организованном ВОИС совместно с Роспатентом.

В октябре 2007 г. начальник Управления экспертизы ЕАПВ В.Б. Телянский принял участие в Национальном семинаре для патентных поверенных в г. Минске (Республика Беларусь) и выступил с докладом на тему «Евразийская патентная система», ознакомился с опытом Национального центра интеллектуальной собственности Республики Беларусь в области рассмотрения возражений против выдачи патентов на изобретения.

В отчетном году прошел ряд мероприятий, посвященных празднованию 15-летия создания национальных систем охраны интеллектуальной собственности в странах-участницах ЕАПК. Так, в октябре 2007 г. вице-президент ЕАПВ Х.Ф. Фаязов посетил Государственное агентство по интеллектуальной собственности Республики Молдова, где в рамках праздничных мероприятий состоялся Национальный семинар "Менеджмент интеллектуальной собственности: инновация, продвижение и трансфер технологий", а в ноябре - Национальный центр интеллектуальной собственности Республики Беларусь, где состоялся Республиканский семинар по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, приуроченный к 15-летней годовщине ведомства. На обоих мероприятиях вице-президент ЕАПВ выступил с докладами, а также с приветственными словами и поздравлениями в адрес национальных патентных ведомств в связи со знаменательными годовщинами.

Federation and of the Republic of Belarus, in developing information services in the area of industrial property to support scientific research, development of innovations and business, presented by representatives of the Kyrgyz Republic and of Uzbekistan. The role of an intellectual property office in IP rights enforcement was demonstrated using Ukrainian experience in fighting piracy and counterfeit products and Moldovan experience in administrative disputes and litigation. The President of EAPO, A.N.Grigoriev, reported on the results of EAPO activities and its plans for the future.

On May 30, 2007, in the framework of the events in Baku, a meeting was held between the President of EAPO, Mr. A.N.Grigoriev, and the General Director of the State Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan, Mr. Ramiz Eiwaz ogly Gasanov. The meeting was dedicated to bilateral cooperation between EAPO and the national patent office of Azerbaijan and was conducted in a friendly and amiable atmosphere.

EAPO experts participated in international seminars, organized by EAPC member states.

In May, 2007, an expert from EAPO made a presentation at the National Seminar on the PCT Procedure in Novosibirsk and Yekaterinburg (Russian Federation), organized jointly by WIPO and Rospatent.

In October, 2007, the Head of EAPO Examination Division, Mr. V.B.Talyansky, attended the National Seminar for Patent Attorneys in Minsk (Republic of Belarus) and presented a paper on the Eurasian Patent System, he also looked into the practice of the National Center for Intellectual Property of the Republic of Belarus in dealing with oppositions against patent grants.

A series of events, dedicated to the 15th anniversary of the creation of national intellectual property protection systems, was held during the year in EAPC member states. Thus, in October, 2007, EAPO Vice President, Mr. K.F.Fayazov, visited the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova, where, in the framework of the celebrations, a national seminar "Management of intellectual property: innovation, promotion and technology transfer" was held; and in November – the National Center of Intellectual Property of the Republic of Belarus, where a republican seminar on trade aspects of intellectual property, dedicated to the office's 15th anniversary, was held. At both events, the EAPO Vice President presented papers

Одной из постоянных составляющих сотрудничества ЕАПВ с национальными патентными ведомствами государств-участников ЕАПК является оказание содействия в подготовке кадров и повышении квалификации специалистов. Так, в течение 2007 года в ЕАПВ стажировались 18 представителей национальных патентных ведомств, из них: 1 специалист от Азербайджанской Республики, 4 – от Республики Армения, 4 – от Республики Беларусь, 1 – от Республики Казахстан, 2 – от Кыргызской Республики, 3 – от Республики Молдова, 1 – от Республики Таджикистан и 2 специалиста из Туркменистана.

Евразийское патентное ведомство в 2007 г. продолжило финансировать переподготовку специалистов государств-участников ЕАПК в Российском государственном институте интеллектуальной собственности (РГИИС). Так, ЕАПВ предоставило возможность обучения 7 специалистам национальных патентных ведомств по программе переподготовки кадров.

В соответствии с потребностями ведомств ЕАПВ старается максимально гибко подходить к вопросам обучения и повышения квалификации национальных кадров и предоставляет возможности других форм обучения на базе РГИИС, включая заочное обучение и обучение в аспирантуре (4 специалиста).

СОТРУДНИЧЕСТВО С НАЦИОНАЛЬНЫМИ ПАТЕНТНЫМИ ВЕДОМСТВАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ ЗАРУБЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ

Развиваются связи и сотрудничество ЕАПВ с национальными патентными ведомствами и организациями государств, не участвующих в Евразийской патентной конвенции.

В феврале 2007 г. делегация ЕАПВ, возглавляемая Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым, посетила Мексиканский институт промышленной собственности (ИМПИ) в рамках взаимного сотрудничества согласно подписанному в сен-

and passed on good wishes to the national offices on the occasions of their 15th anniversaries.

One of the basic components of EAPO collaboration with national patent offices of EAPC member states is support for training and advanced training of personnel. Thus, in 2007, 18 specialists from national patent offices received on the job training at EAPO: 1 expert from Azerbaijan, 4 – from Belarus, 1 from Kazakhstan, 2 from Kyrgyz Republic, 3 from Moldova, 1 from Tajikistan and 2 experts from Turkmenistan.

In 2007, the Eurasian Patent Office continued to fund the studies of experts from EAPC member states at the Russian State Institute for Intellectual Property. Thus EAPO made it possible for 7 experts from national patent offices to attend advanced training courses at the institute.

In accordance with the offices' needs, EAPO tries to be flexible as possible in the area of training and advanced training of national experts and provides also opportunities for other forms of training, using the Russian institute as the basis, including education by correspondence and postgraduate studies (4 experts).

COOPERATION WITH NATIONAL PATENT OFFICES AND ORGANIZATIONS OF FOREIGN COUNTRIES

EAPO's ties and collaboration with national patent offices and organizations from countries- non-members of the Eurasian Patent Convention, are expanding.

In February 2007, a EAPO delegation, headed by EAPO President, Mr. A.N.Grigoriev, visited the Mexican Institute of Industrial Property (IMPI) in the



Визит делегации ЕАПВ в Мексиканский институт промышленной собственности
Visit of EAPO delegation to the Mexican Institute of Industrial Property



Визит делегации ЕАПВ в Государственное ведомство по интеллектуальной собственности КНР
 Visit of EAPO delegation to the State Intellectual Property Office of the People's Republic of China

тябре 2006 г. в Москве Меморандуму о взаимопонимании между ЕАПВ и ИМПИ.

Целью визита явилось ознакомление с деятельностью ИМПИ для подготовки предложений по развитию сотрудничества.

В ходе визита принимающей стороной была организована Конференция «Опыт ЕАПО», на которой Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев выступил с презентацией перед аудиторией Национального политехнического института. В своем выступлении Президент ЕАПВ охватил вопросы истории создания ЕАПВ, текущей деятельности Организации, перспектив развития и преимуществ евразийской патентной системы в целом.

Стороны выразили готовность в установлении регулярных контактов и в дальнейшем развитии взаимного сотрудничества в области интеллектуальной собственности.

В апреле 2007 г. делегация ЕАПВ, возглавляемая вице-президентом ЕАПВ Х.Ф. Фаязовым, посетила Государственное ведомство по интеллектуальной собственности КНР. Целью визита являлось ознакомление с деятельностью СИПО и налаживание регулярных контактов с Китайским патентным ведомством, ознакомление китайских партнеров с Евразийской патентной системой и исследование возможности привлечения китайских заявителей к подаче заявок в ЕАПВ. Визит показал возможность и целесообразность реализации сотрудничества по линии обмена

framework of mutual cooperation in accordance with the Memorandum of Understanding between EAPO and IMPI, signed in Moscow in September, 2006.

The purpose of the visit was to learn about IMPI activities and prepare proposals on cooperation.

During the visit, the hosts organized a conference on EAPO Experience, at which EAPO President, Mr. A.N.Grigoriev, made a presentation in front of the audience of the National Polytechnic Institute. EAPO President covered issues, relating to the history of EAPO creation, current activities of the organization, prospects for development and the advantages of the Eurasian patent system in general.

Both parties expressed interest in regular contacts and further development of collaboration in the field of intellectual property.

In April 2007, a EAPO delegation, headed by EAPO Vice President, Mr. K.F.Fayazov, visited the State Intellectual Property Office of the People's Republic of China. The purpose of the visit was to learn about SIPO activities and to establish regular contacts with the Chinese patent office, also to present to Chinese colleagues the



Визит делегации Ведомства по изобретениям КНДР в ЕАПВ
Visit of delegation from the Invention Office of North Korea to the EAPO

опытом, обмена документацией и патентной информацией. По результатам визита подготовлен и подписан Меморандум о взаимопонимании между ЕАПВ и СИПО (октябрь 2007 г.); в рамках Меморандума в настоящее время готовится к подписанию Соглашение об обмене патентной документацией.

В июне 2007 г. состоялась консультативная встреча с представителями Ведомства по изобретениям Корейской Народно-Демократической Республики. Целью визита явилось ознакомление с деятельностью ЕАПВ и евразийской патентной системой для установления более тесных контактов. Представители Ведомства по изобретениям КНДР рассказали о деятельности, целях и функциях своего учреждения. Специалисты ЕАПВ в свою очередь ознакомили членов делегации с деятельностью ЕАПВ, основными законодательными актами, процедурой получения евразийского патента, рассказали об экспертном составе Ведомства, используемых средствах автоматизации делопроизводства, продемонстрировали средства поиска, используемые при проведении экспертизы.

Стороны выразили готовность установить более тесное сотрудничество в области обмена патентной информацией.

Также в июне 2007 г. в ЕАПВ в Москве состоялась консультативная встреча с представителями японской корпорации патентных поверенных «NGB Corporation», основным направлением деятельности которой является содействие японским фирмам, работающим с зарубежными партнерами в области интеллектуальной собственности. Целью визита явилось ознакомление с деятельностью ЕАПВ, установление контактов с российскими фирмами патентных поверенных и исследо-

Eurasian patent system and investigate opportunities for encouraging Chinese applicants to file with the EAPO. The visit confirmed good opportunities for collaboration in terms of exchange of experience, exchange of documents and patent information. Based on the results of the visit a Memorandum of Understanding between the EAPO and SIPO was signed (October 2007); currently, in the framework of the Memorandum, an Agreement on Exchange of Patent Documents is being prepared for signature.

In June 2007, a consultative meeting took place with representatives of the Invention Office of the People's Democratic Republic of Korea. The purpose of the visit was to learn about EAPO activities and the Eurasian patent system to establish closer contacts. Representatives of the Invention Office of North Korea informed about the activities, goals and functions of their institution. EAPO experts told the delegation about EAPO activities, main regulations and legislation, Eurasian patent grant procedure, about the examiners of the office, about automated documents processing, demonstrated the search facilities used during examination.

Both parties expressed willingness to establish closer ties in the exchange of patent information.

Also in June, 2007, a consultative meeting was held in EAPO office in Moscow with the Japan patent attorney company "NGB Corporation", which is primarily active in assisting Japanese companies working with foreign partners in the area of intellectual property. The purpose of the visit was to



Визит делегации японской корпорации патентных поверенных «NGB Corporation» в ЕАПВ
Visit of NGB Corporation, Japan, to the EAPO

вание возможностей патентования японских изобретений в России и евразийском регионе. В ходе встречи были даны ответы на все интересующие гостей вопросы. Со своей стороны представители «NGB Corporation» ознакомили присутствующих с деятельностью, целями и функциями своей корпорации и выразили надежду на дальнейшее сотрудничество.

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Как и в предыдущие годы, одним из первостепенных направлений сотрудничества оставалось укрепление и расширение взаимодействия с международными и региональными организациями в области охраны промышленной собственности. Так, получило свое дальнейшее развитие сотрудничество с Европейским патентным ведомством (ЕПВ), Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Африканской региональной организацией интеллектуальной собственности (ARIPO), Африканской организацией интеллектуальной собственности (OAPI).

2007 год был отмечен активным и плодотворным сотрудничеством с Европейским патентным ведомством (ЕПВ), которое проходило в соответствии с согласованным сторонами Рабочим планом. Среди основных итогов сотрудничества следует отметить:

- заключение договора о предоставлении ЕАПВ административной системы SOPRANO на платформе EPTOS (в марте);
- обучение специалистов ЕАПВ и проведение консультаций по работе с программным обеспечением MIMOSA;
- достижение договоренности о предоставлении ЕАПВ полного производственного доступа к EPOQUE Net Service ЕПО;

learn about EAPO activities, to establish contacts with Russian patent attorneys firms and to investigate the opportunities for patenting Japanese inventions in Russia and Eurasia. During the meeting, answers were given to all the questions raised by the guests. On their side, NGB Corporation representatives told the attendees about the activities, goals and functions of their corporation and expressed hopes of further cooperation.

COOPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Strengthening and expanding of interactions with international and regional industrial property protection organizations remained, as in earlier years, one of the most important areas of collaboration. Thus, collaboration with the European patent Office (EPO) was further developed, with the World Intellectual Property Organization (WIPO), the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) and the African Organization for Intellectual Property (OAPI).

2007 was noteworthy for active and fruitful cooperation with the European Patent Office (EPO), which was based on the Work Plan, approved by the parties. The following main fruits of this collaboration should be noted:

- conclusion of agreement on provision to EAPO of SOPRANO administrative system on EPTOS platform (in March);
- training of EAPO experts and providing consultations on MIMOSA software;
- agreement on providing EAPO full production access to EPOQUE Net Service of the EPO;

■ повышение квалификации 15 специалистов ЕАПВ на 7 семинарах Академии ЕПВ.

В сентябре 2007 года в ходе проведения заседаний Руководящих органов ВОИС в Женеве состоялась краткая встреча руководителей ЕПВ и ЕАПВ, на которой г-же Бримелло были переданы предложения ЕАПВ по дальнейшему развитию сотрудничества между нашими ведомствами.

В декабре состоялась рабочая встреча координаторов сотрудничества между ЕПВ и ЕАПВ, на которой обсуждались проект нового Меморандума о взаимопонимании, где должны быть определены основные направления сотрудничества на следующие несколько лет и Рабочая программа сотрудничества на 2008 год.

Стороны подтвердили свою заинтересованность в продолжении и развитии сотрудничества в области информационных технологий, обмена патентной информацией и документацией, повышения квалификации специалистов ЕАПВ. Была также выражена готовность к объединению усилий обоих ведомств для оказания технической и методологической помощи третьим сторонам.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС)

В течение 2007 г. делегации ЕАПВ принимали участие в заседаниях 6 Комитетов и Рабочих групп, среди которых Временный комитет ВОИС по Повестке дня развития, Комитет экспертов МПК, Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Рабочая группа по созданию службы по приоритетным документам, Рабочая группа по стандартам и документации Постоянного Комитета ВОИС по информационным технологиям, Рабочая группа по реформе РСТ; а также в заседании Руководящих органов ВОИС.

В рамках ежегодного обновления технической информации на сайте ВОИС Евразийское патентное ведомство подготовило и направило ежегодный технический отчет ЕАПВ за 2006 год.

В сентябре 2007 года в ходе проведения заседаний Руководящих органов ВОИС в Женеве состоялись встреча и рабочие переговоры Президента ЕАПВ Александра Григорьева с и.о. Директора Отдела по сотрудничеству с некоторыми странами Европы и Азии г-ном Михалом Свантнером. В ходе встречи обсуждались перспективы двустороннего сотрудничества между ЕАПВ и ВОИС. Представителям ВОИС были переданы предложения ЕАПВ по развитию сотрудничества. Беседа носила кон-

■ advanced training of 15 EAPO experts at 7 EPO Academy seminars

In September 2007, during the sessions of the Governing Bodies of WIPO in Geneva, a brief meeting was held between the leaders of EPO and EAPO, at which Ms. Brimelow received EAPO proposals on further collaboration between our offices.

In December, a working meeting of the coordinators of cooperation between EPO and EAPO took place, at which the draft new Memorandum on Understanding was discussed, defining the main areas of cooperation for the next several years and the Work Program for 2008.

Both parties confirmed their interest in continuing and developing cooperation in the field of information technologies, exchange of patent information and documents, training of EAPO experts. Willingness of both offices to unite efforts to provide technical and methodological support to third parties was expressed.

COOPERATION WITH THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

In 2007, EAPO delegations participated in meetings of 6 committees and working groups, including WIPO Provisional Committee on the Development Agenda, Committee of IPC Experts, Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore, Working Group on Establishing a Priority Documents Service, Working Group on Standards and Documentation of WIPO IT Standing Committee, Working Group on PCT Reform, as well as in meetings of WIPO Governing Bodies.

For the purpose of annual updating of technical information on WIPO web site, the Eurasian Patent Office prepared and submitted its annual technical report for 2006.

In September 2007, during the sessions of WIPO Governing Bodies in Geneva, a meeting and discussions were held between EAPO President A.N.Grigoriev and the Officer-in-Charge, Division for Certain Countries in Europe and Asia, Mr. Michal Svantner. Prospects for bilateral cooperation between EAPO and WIPO were discussed at the meeting. EAPO passed its proposals on development of cooperation to WIPO. The discussions were constructive and amiable and resulted in concrete measures, aimed at strengthening coo-

структивный и доброжелательный характер, ее итогом стали конкретные мероприятия по развитию сотрудничества между двумя организациями в области пропаганды деятельности ЕАПО за рубежом.

В июне 2007 года было подписано Рамочное соглашение о сотрудничестве между Африканской организацией интеллектуальной собственности (ОАПИ) и Евразийской патентной организацией. Целью Соглашения является установление разностороннего сотрудничества между организациями в области промышленной собственности. Стороны договорились о взаимном обмене патентной документацией, организации взаимных встреч и обмене опытом в сфере охраны прав промышленной собственности.

В ноябре 2007 г. в г. Масеру - столице Королевства Лесото проходило 11-ое заседание Совета Министров Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (ARIPO). Заседание сопровождалось правительственным форумом по ключевым вопросам интеллектуальной собственности и торжествами, посвященными 30-ой годовщине создания ARIPO.

Евразийскую патентную организацию на данных мероприятиях представлял Президент Евразийского патентного ведомства А.Н. Григорьев. В своем приветственном выступлении А.Н. Григорьев отметил большой вклад и конструктивную роль ARIPO в развитие, пропаганду и охрану изобретательства и творческого потенциала Африки.

peration between the two organizations in the field of promoting EAPO activities in foreign countries.

In June 2007, a Framework Agreement on Cooperation between the African Organization for Intellectual Property (OAPI) and the Eurasian Patent Organization was signed. The purpose of the agreement is to establish multifaceted collaboration between the organizations in the area of industrial property. The parties agreed on exchanges of patent documents, holding of meetings and exchange of industrial property rights protection practice.

In November 2007, the 11th meeting of the Council of Ministers of the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) was held in Maseru, Lesotho. The meeting was tied in with a governmental forum on key issues of intellectual property and with celebrations dedicated to the 30th anniversary of ARIPO.

The Eurasian Patent Organization was represented at these events by the President, A.N. Grigoriev. In his greetings remarks Mr. Grigoriev highlighted the great contribution and constructive role of ARIPO in developing, promoting and protecting inventorship and the creative potential in Africa.



На торжественных мероприятиях в честь 30-летия ARIPO
Celebration of ARIPO's 30th anniversary



На встрече с Генеральным директором ARIPO г-ном Гифтом Сибандой (Масеру, ноябрь 2007 года)
Meeting with G.Sibanda, General Director, ARIPO (Maseru, November, 2007)



Встреча с руководителем патентного ведомства Бразилии г-ном Паула Коста Авила (Масеру, ноябрь 2007 года)
Meeting with Mr. Paula Costa Avila, Head, Patent Office of Brazil (Maseru, November, 2007)



Встреча с руководителем патентного ведомства КНР г-ном Тианом Липу (Масеру, ноябрь 2007 года)
Meeting with Mr. Tian Lipu, Head of the Patent office of the People's Republic of China (Maseru, November, 2007)

В ходе мероприятий состоялись двусторонние встречи Президента ЕАПО А.Н. Григорьева с руководителями патентных ведомств Бразилии, Мексики, Китайской Народной Республики, а также с Генеральным директором ARIPO г-ном Гифтом Сибандой. Стороны подтвердили намерения развивать и укреплять двустороннее сотрудничество.

Следуя принципам укрепления международных связей и развития международного сотрудничества, ЕАПО уверена, что координация деятельности, обмен опытом и развитие сотрудничества с другими региональными организациями в области интеллектуальной собственности могут и должны приносить пользу обеим сторонам. ЕАПО готово и дальше развивать сотрудничество с нашими африканскими партнерами и коллегами, осуществляя обмен опытом в части решения основных задач, возложенных на региональные организации, делясь накопленным опытом в части методологического и технического обеспечения основных процессов, составляющих деятельность регионального патентного ведомства.

УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

Евразийское патентное ведомство, являясь частью мирового сообщества по интеллектуальной собст-

During the events, bilateral talks between EAPO President, A.N.Grigoirev, and heads of patent offices of Brazil, Mexico, People's Republic of China, as well as with ARIPO General Secretary, Mr. G.Sibanda, took place. All parties confirmed their intent to develop and strengthen cooperation.

Abiding by the principles of strengthening international ties and developing international cooperation, EAPO believes that coordination of activities, exchange of experience and development of collaboration with other regional organization on intellectual property may and will be beneficial for all parties. EAPO is willing to continue developing cooperation with our African partners and colleagues, to exchange experience in implementing our main goals as regional organizations, to share best practices in methodological and technical support of the main processes and functions performed by regional patent office.

PARTICIPATION IN INTERNATIONAL EVENTS

The Eurasian Patent Office, as a member of the world intellectual property community,

венности, стремится активно участвовать в международных мероприятиях.

Так, в апреле 2007 г. Президент ЕАПВ в качестве почетного гостя по приглашению Европейского патентного ведомства принял участие в ежегодном Европейском патентном форуме и церемонии награждения «Лучший европейский изобретатель года», проходившими в г. Мюнхен (Германия).

Впервые в 2007 году специалист ЕАПВ принял участие в Конференции PATINFO (Германия) – мероприятии, собравшем более 400 специалистов патентных ведомств, немецких фирм и немецких патентных поверенных. Доклад представителя ЕАПВ вызвал интерес у участников, был задан ряд вопросов по евразийской патентной системе.

Специалисты Ведомства приняли участие в ежегодной конференции ЕПВ Epoline 2007 в г. Комо (Италия), на которой прошли практические занятия по ознакомлению с новейшими версиями программных продуктов, предназначенных для оказания он-лайн услуг. В ходе конференции делегация ЕАПВ провела ряд встреч и бесед с представителями ЕПВ по вопросам развития системы EPTOS.

Делегация ЕАПВ также участвовала в ежегодной Конференции по патентной информации, организованной Европейским патентным ведомством в г. Рига (Латвия), и обучающем семинаре “The EPO web services”, проходившем в ходе конференции. На конференции были представлены основные тенденции и перспективы развития в области патентной информации.

В марте 2007 г. Евразийское патентное ведомство приняло участие в 10-м Московском международном Салоне промышленной собственности “Архимед”, который про-

strives to actively participate in all international events.

Thus, in April 2007, EAPO President was invited as a guest of honor by the European Patent Office to attend the annual European patent forum and the “European Inventor of the Year” award ceremony in Munich, Germany.

For the first time in 2007, a EAPO expert participated in a PATINFO Conference in Germany – an event, which brought together over 400 specialists from patent offices, German companies and German patent attorneys. The presentation by the EAPO expert evoked interest and questions were asked about the Eurasian patent system.

EAPO specialists attended the annual EPO Conference Epoline 2007, in Como, Italy, and participated in training courses on the latest versions of software products used for providing on-line services. During the conference, EAPO delegation had several meetings and discussions with EPO specialists related to the development of the EPTOS system.

A EAPO delegation also participated in the annual Conference on Patent Information, organized by the EPO in Riga, Latvia, and in the training seminar “The EPO Web Services” held in the framework of the conference. The main trends and perspectives of development in the area of patent information were presented at the conference.

In March 2007, the Eurasian Patent Office participated in the 10th Moscow International Industrial Property Salon “Archimedes” in Sokolniki Exhibition



Стенд ЕАПВ на Международном Салоне промышленной собственности «Архимед»
EAPO booth at the International Industrial Property Salon “Archimedes”



День ЕАПВ на Международном Салоне промышленной собственности «Архимед»
EAPO Day at the International Industrial Property Salon "Archimedes"

ходил в Москве в Культурно-выставочном центре "Сокольники". На его открытии с приветствием к участникам и гостям Салона выступил Президент Евразийского патентного ведомства А.Н. Григорьев, возглавлявший Международное жюри Салона «Архимед».

29 марта 2007г. на Салоне «Архимед» проводился "День Евразийской патентной организации", мероприятия которого позволили гостям и участникам салона познакомиться с евразийской патентной процедурой, деятельностью Евразийского патентного ведомства и его информационными продуктами. В рамках "Дня Евразийской патентной организации" был проведен семинар с докладами и презентациями представителей Евразийского патентного ведомства, круглый стол с участием руководства и специалистов Ведомства, а также мероприятия на выставочном стенде ЕАПВ, где посетители могли получить консультации его ведущих специалистов. Гостями "Дня Евразийской патентной организации" стали изобретатели, патентные поверенные, специалисты в области инноваций, представители промышленных и деловых кругов около 50 организаций России, Белоруссии, Молдовы, Казахстана, Украины, Румынии и Хорватии.

За активное участие в организации и проведении Салона «Архимед» ЕАПО была награждена Почет-

Center, Moscow. EAPO President A.N.Grigoirev, who headed the international jury of the Archimedes Salon, addressed the participants and guests of the Salon at the opening ceremony

March 29, 2007, was the Day of the Eurasian Patent Organization at the Salon, the events of that day allowed the guests and participants of the salon to learn about the Eurasian patent procedure, the activities of the Eurasian Patent Office, its information products. During the Day of the Eurasian Patent Organization a seminar was held with papers and presentations by EAPO experts, a round table discussion with the management and experts of the office, and consultation were provided to visitors at the EAPO exhibition booth. Guests of the Day of the Eurasian Patent Organization were inventors, patent attorneys, experts on innovations, business and industry representatives from over 50 organizations from Russia, Belarus, Moldova, Kazakhstan, Ukraine, Romania and Croatia.

For active involvement in the organization and holding of the Archimedes Salon, EAPO was awarded an Honorary Diploma from the Mayor of Moscow, Y.M.Luzhkov,

ным Дипломом Мэра Москвы Ю.М. Лужкова, Дипломом почтения и благодарности от его организаторов, а Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев был удостоен Почетного диплома Верховного Совета по науке и технологическому развитию Академии наук Молдовы за развитие плодотворного сотрудничества между научными сообществами Республики Молдова и России.

Результатом участия ЕАПВ в Международном Салоне промышленной собственности «Архимед-2007» стали полезные и конструктивные переговоры на стенде ЕАПО во время работы выставки «Архимед-2007», многочисленные деловые связи с новыми партнерами и потенциальными игроками в сфере интеллектуальной собственности евразийского региона.

a Recognition and Gratitude Diploma from the Salon's organizers and Mr. A.N.Grigoriev was awarded an Honorary Diploma of the Supreme Council for Science and Technological Development of the Academy of Sciences of Moldova for promoting fruitful collaboration between the scientific communities of Moldova and Russia.

EAPO's involvement in the International Industrial Property Salon Archimedes-2007 resulted in useful and constructive talks at EAPO's booth at the exhibition and numerous business contacts with new partners and potential players on the Eurasian intellectual property field.

ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАПО

EIPO FINANCIAL ACTIVITIES

Евразийская патентная организация в своей финансовой деятельности за отчетный период руководствовалась Евразийской патентной конвенцией, Финансовой инструкцией к Евразийской патентной конвенции и законодательными актами, действующими в стране местонахождения штаб-квартиры Организации. Деятельность ЕАПО осуществлялась в соответствии с выделенными средствами на расходы, предусмотренные и утвержденные Административным советом Евразийской патентной организации в бюджете ЕАПО на 2007 год. При этом приоритетными задачами оставались направления деятельности, нацеленные на выполнение Бюджета Евразийской патентной организации на 2007 год и Программы развития Евразийской патентной организации на 2004-2009 годы.

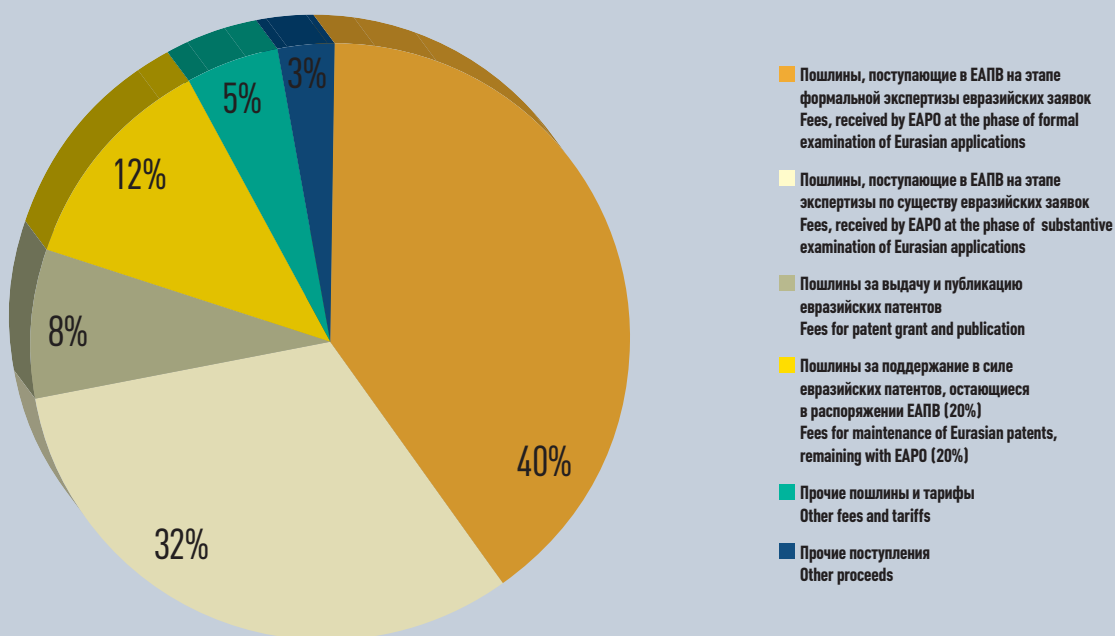
Решение приоритетных задач позволило Евразийской патентной организации выполнить стоимостные и количественные показатели Бюджета организации на 2007 год. Рост

In its financial activities in 2007, the Eurasian Patent Organization was guided by the Eurasian Patent Convention, Financial Guidelines to the EAPC and laws and regulations of the host country. EIPO activities were carried out in accordance with the funds for expenditures, approved by the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization in the 2007 budget. Those areas of activities, which were aimed at fulfilling the 2007 budget of the Eurasian Patent Organization and the Eurasian Patent Organization Development Plan, continued to be the main areas of focus.

Achievement of these priority goals allowed the Eurasian Patent Organization to attain the cost and quantitative indices of the 2007

Диаграмма 7 Diagram 7

Структура доходов ЕАПВ в 2007 г. Structure of EIPO Revenues in 2007



доходов в 2007 году по отношению к 2006 году составил более 38 процентов.

Структура доходов и динамика их роста представлены на диаграммах 7 и 8 соответственно.

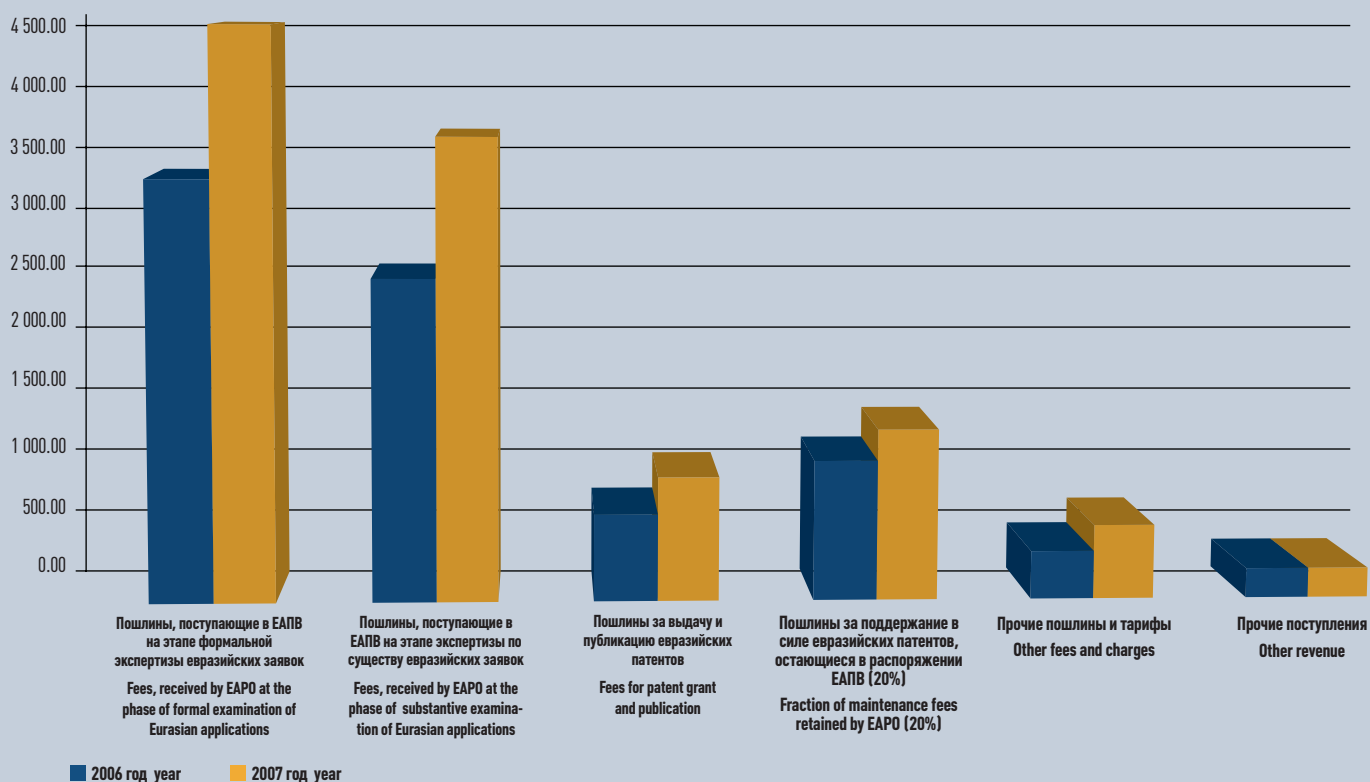
budget. Revenues in 2007 rose by over 38% compared to 2006.

The structure of revenues and the growth rates are shown in diagrams 7 and 8 respectively.

Диаграмма 8 Diagram 8

Динамика роста доходов ЕАПВ Growth Rates of EAPO Revenues in 2007

Тыс. \$ США
Thousand USD



СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ

Структура управления Евразийского патентного ведомства не претерпела изменений, что свидетельствует о работоспособности принятой схемы управления. Структура управления представлена на рисунке 1.

Изменения произошли в основном за счет пополнения структурных подразделений Евразийского патентного ведомства дополнительным персоналом, что обусловлено увеличением объема поступающих заявок. Развитие процессов автоматизации делопроизводства по евразийским заявкам и привлечение дополнительной численности позволило сохранить сроки рассмотрения евразийской заявки на стадиях проведения процедур формальной экспертизы и экспертизы по существу суммарно в пределах одного года.

Состав персонала Евразийского патентного ведомства сформирован из высококвалифицированных специалистов, о чем свидетельствуют данные таблицы 6.

Значительное место в работе с персоналом занимают вопросы подготовки, переподготовки и получения вторых специальностей служащих Евразийского патентного ведомства, что позволяет без привлечения дополнительной численности решать вопросы по освоению новых информационных технологий и применяемых в организации технологических процессов ЕАПВ. За 2007 год обучение

Таблица 6

	Количество, чел.	%
Образование служащих ЕАПВ		
Высшее	94	85,5
Среднее техническое и среднее специальное *	4	3,6
Среднее *	12	10,9
Ученые степени		
Доктор наук	3	2,7
Кандидат наук	15	13,6
Обучаются в высших учебных заведениях	4	3,6
Обучаются в аспирантурах	2	1,8
Стаж работы служащих ЕАПВ:		
до 1 года	10	9,1
1 год	12	10,9
2 года	8	7,3
3 года	3	2,7
4 года	3	2,7
5 лет	3	2,7
6 лет	6	5,4
7 лет	9	8,2
8 лет	9	8,2
9 лет	17	15,5
10 лет	10	9,1
11 лет	9	8,2
12 лет	11	10,0

* Среднее техническое, среднее специальное и среднее образование имеют штатные работники из числа технического и обслуживающего персонала, выполняющего вспомогательные работы по организации труда служащих ЕАПВ.

EAPO STRUCTURE AND PERSONNEL

The structure of the Eurasian Patent Office has not been changed, which indicates the viability of the adopted management structure. This structure is shown in Fig.1.

The changes that occurred were related to enrollment of new personnel into certain EAPO divisions, which was necessitated by the growing number of filings. Further improvement of automated processing of Eurasian applications and employment of more staff allowed us to keep the total duration of an application's review, during the formal examination and the substantive examination, within one year.

The staff of the EAPO is composed of highly qualified experts, which can be seen from Table 6.

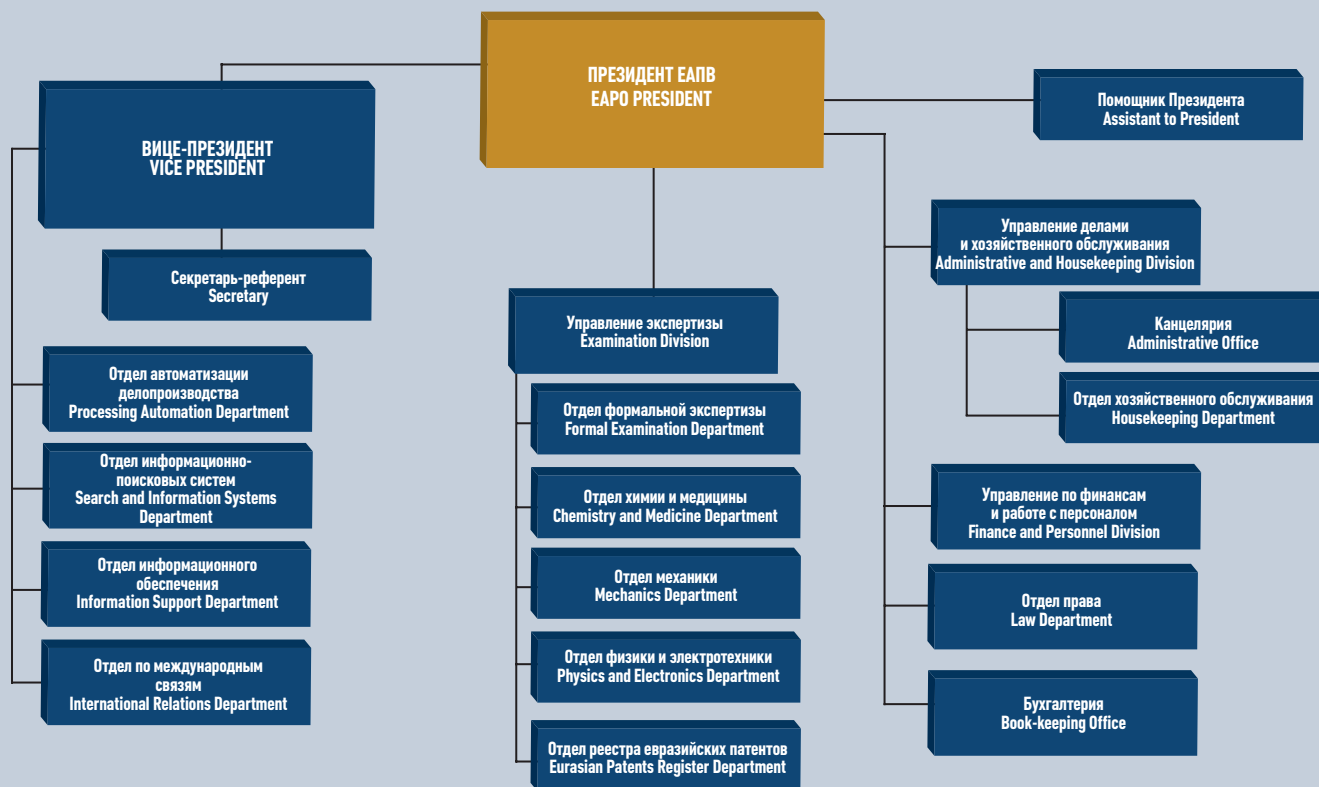
One of the priorities in HR management is training of personnel, even acquisition of second diplomas, which allows the office to introduce new information technologies and processes into its practice without hiring new people. During 2007, 21 persons received the

Table 6

	Number of persons.	%
EAPO Personnel Education		
Higher	94	85,5
Secondary technical and secondary vocational *	4	3,6
Secondary *	12	10,9
Academic degrees		
Doctor of Science	3	2,7
Candidate of Science	15	13,6
Students of higher educational institutions	4	3,6
Postgraduate students	2	1,8
Work record in EAPO:		
Less than 1 year	10	9,1
1 year	12	10,9
2 years	8	7,3
3 years	3	2,7
4 years	3	2,7
5 years	3	2,7
6 years	6	5,4
7 years	9	8,2
8 years	9	8,2
9 years	17	15,5
10 years	10	9,1
11 years	9	8,2
12 years	11	10,0

* Technical and support personnel, engaged in support and EAPO house-keeping work, hold secondary technical, secondary vocational and secondary education.

Структура управления Евразийского патентного ведомства EAPO Management Structure



прошел 21 человек, из них: в ВУЗах – 4 чел., в аспиранту-
ре – 3 чел. (один специалист получил степень кандидата
наук), 16 сотрудников повысили квалификацию на курсах
и семинарах как в России, так и за рубежом.

Средний возраст служащих Евразийского патентного
ведомства составил в 2007 году 44 года.

following training: 4 persons in higher educational
institutions, 3 persons – postgraduate studies (one
expert received a Candidate of Science degree), 16
persons attended training courses and workshops
both in Russia and abroad.

The average age of EAPO staff in 2007 was 44 years.

ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ

Евразийская патентная организация в 2007 году продолжила работу по совершенствованию взаимодействия с евразийскими патентными поверенными.

26 апреля 2007 г. в Евразийском патентном ведомстве состоялось совещание с евразийскими патентными поверенными, приуроченное по сложившейся традиции к Международному дню интеллектуальной собственности.

В работе совещания наряду с евразийскими поверенными участвовали кандидаты в евразийские патентные поверенные, представители редакций периодических изданий в области интеллектуальной собственности, руководство и специалисты Евразийского патентного ведомства.

В ходе совещания обсуждены вопросы, касающиеся целесообразности смягчения требований евразийского законодательства о необходимости наличия доверенности на различных этапах прохождения евразийской заявки, при уплате пошлин; предоставления правовой охраны объектам, относящимся к отдельным областям химии, биотехнологии, способам лечения, фармакологии; продления сроков восстановления права на евразийскую заявку, процедуры внесения изменений и дополнений в документы евразийской заявки, исправления технических ошибок; взаимодействия ЕАПВ с Роспатентом и т.д.

О повышении заинтересованности заявителей в евразийской патентной системе говорит и рост количества евразийских патентных поверенных, число которых к концу 2007 года составило 230 человек. С Реестром евразийских патентных поверенных, а также с необходимой информацией о порядке аттестации и программой квалификационного экзамена можно ознакомиться на веб-сайте Евразийской патентной организации www.eapo.org.

Состав евразийских патентных поверенных представлен в таблице 7.

Таблица 7

Государство	Чел.
Азербайджанская Республика	4
Республика Армения	3
Республика Беларусь	20
Республика Казахстан	5
Кыргызская Республика	7
Республика Молдова	7
Российская Федерация	179
Республика Таджикистан	2
Туркменистан	3
Всего	230

EURASIAN PATENT ATTORNEYS

In 2007, the Eurasian Patent Organization continued the work on improving its interaction with Eurasian patent attorneys.

On April 26, 2007, a traditional meeting was held at the Eurasian Patent Office with Eurasian patent attorneys in conjunction with the International Intellectual Property Day.

The meeting was attended by Eurasian patent attorneys, candidate Eurasian patent attorneys, representatives of periodicals on intellectual property, Eurasian Patent Office management and experts.

Issues, relating to the advisability of easing requirements of the Eurasian regulations on presenting powers of attorney at various stages of the Eurasian application processing and fees payment; to legal protection of subject matter from various areas of chemistry, biotechnology, treatment methods, pharmacology; extending the term for restoration of rights to a Eurasian application; procedures for introducing amendments and additions into Eurasian application documents; correction of technical errors; interaction between EAPO and Rospatent, etc., were discussed at the meeting.

The growing number of Eurasian patent attorneys demonstrates the growing interest of applicants in the Eurasian patent system, by the end of 2007 this number reached 230 persons. The register of Eurasian patent attorneys, as well as attestation procedures and qualifications tests programs can be found on the Eurasian Patent Organization's web site at: www.eapo.org.

The composition of Eurasian patent attorneys is shown in Table 7.

Table 7

State	Persons
Republic of Azerbaijan	4
Republic of Armenia	3
Republic of Belarus	20
Republic of Kazakhstan	5
Kyrgyz Republic	7
Republic of Moldova	7
Russian Federation	179
Republic of Tajikistan	2
Turkmenistan	3
Total	230